

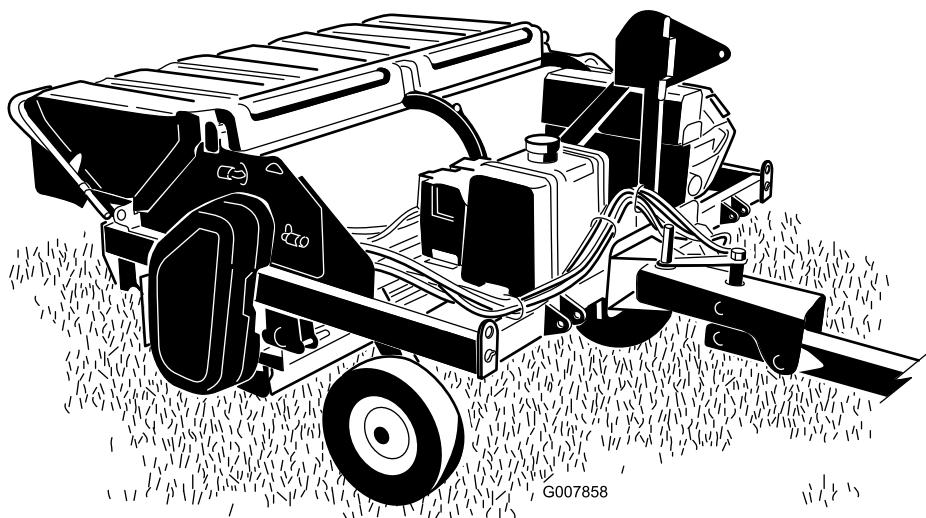
**TORO®**

**Count on it.**

# Manual do utilizador

## Processador ProCore®

Modelo nº 09749—Nº de série 315000001 e superiores



Este produto cumpre todas as diretrivas europeias relevantes. Para mais informações, consulte a Declaração de incorporação (DOI) no verso desta publicação.

O sistema de ignição está em conformidade com a norma canadense ICES-002.

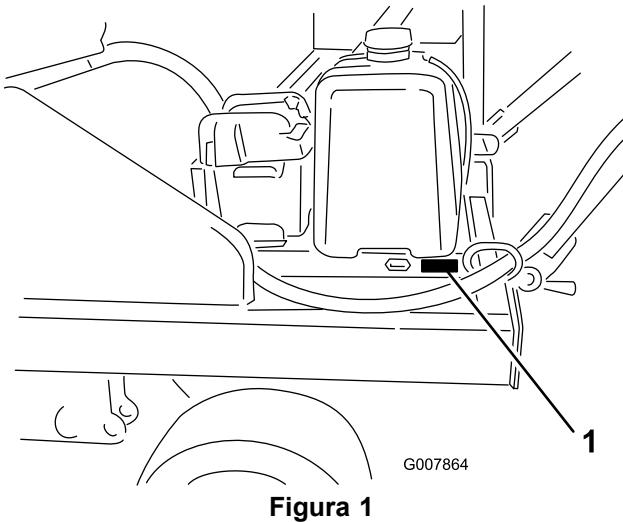
# Introdução

Esta máquina destina-se a ser utilizada por operadores profissionais contratados em aplicações comerciais. A principal função da máquina é varrer, processar e dispersar os núcleos de aerificação numa única operação.

Leia esta informação cuidadosamente para saber como utilizar e efetuar a manutenção adequada do produto, para evitar ferimentos e para evitar danos no produto. A utilização correta e segura do produto é da exclusiva responsabilidade do utilizador.

Pode contactar diretamente a Toro em [www.Toro.com](http://www.Toro.com) para mais informação sobre produtos e acessórios, para obter o contacto de um Distribuidor autorizado Toro ou registar o seu produto.

Sempre que necessitar de assistência, peças genuínas Toro ou informações adicionais, entre em contacto com um Distribuidor autorizado ou com o Serviço de assistência Toro, indicando os números de modelo e de série do produto. **Figura 1** identifica a localização dos números de série e de modelo do produto. Escreva os números no espaço fornecido.



**Figura 1**

## 1. Localização do número de série e de modelo

Modelo nº \_\_\_\_\_

Nº de série \_\_\_\_\_

Este manual identifica potenciais perigos e tem mensagens de segurança identificadas pelo símbolo de alerta de segurança (**Figura 2**), que identifica perigos que podem provocar ferimentos graves ou mesmo a morte, se não respeitar as precauções recomendadas.



**Figura 2**

## 1. Sinalética de alertas de segurança

Neste manual são utilizados 2 termos para identificar informação. **Importante** chama atenção para informação especial de ordem mecânica e **Nota** sublinha informação geral que requer atenção especial.

# Índice

Segurança .....	3
Formação.....	3
Manuseamento seguro dos combustíveis.....	3
Durante a utilização .....	4
Manutenção.....	4
Transporte.....	5
Autocolantes de segurança e de instruções .....	6
Instalação .....	10
1 Remover, ativar e carregar a bateria .....	11
2 Montar a bateria.....	12
3 Montar o macaco .....	13
4 Posicionar os pinos de armazenamento .....	14
5 Montar o processador core para funcionamento uma passagem .....	14
6 Desligar o processador core do veículo de reboque .....	16
7 Montar os processadores core no veículo Workman.....	16
8 Desligar o processador core do veículo Workman.....	18
9 Ajustar a altura da escova .....	18
10 Nivelar o processador core .....	19
Descrição geral do produto .....	19
Comandos .....	19
Especificações .....	20
Instruções especiais para Workman e outros veículos de reboque utilitários (tratores) .....	20
Engates/acessórios.....	20
Funcionamento .....	21
Abastecimento de combustível.....	21
Verificação do nível de óleo do motor .....	23
Fluido hidráulico .....	23
Ajustar a altura da escova .....	23
Nivelar o processador core.....	24
Ajustar a altura da escova no campo .....	25
Ajustar o Raspador do Cilindro.....	26
Verificação da pressão dos pneus .....	26

Verificar o aperto das porcas de roda .....	26
Arranque da máquina.....	26
Parar a máquina.....	26
Utilizar o processador core .....	27
Funcionamento a uma passagem .....	27
Funcionamento do engate de reboque .....	27
Conselhos de utilização .....	27
Durante a utilização .....	28
Transporte.....	28
Humidade do solo .....	28
Tabela de humidade do solo.....	29
Inspecionar e limpar a estrutura da escova/cortador .....	29
Inspecionar e limpar a máquina após o funcionamento.....	29
Inspecionar as pontas do cortador.....	30
Utilizar a máquina em altitude elevada.....	31
<b>Manutenção .....</b>	<b>32</b>
Plano de manutenção recomendado .....	32
Lista de manutenção diária.....	33
Procedimentos a efectuar antes da manutenção .....	33
Lubrificação .....	34
Lubrificar os rolamentos e casquilhos .....	34
Manutenção do motor .....	35
Manutenção do filtro de ar .....	35
Verificação do óleo do motor .....	36
Manutenção das velas incandescentes .....	38
Manutenção do sistema de combustível .....	39
Substituição do filtro de combustível.....	39
Manutenção do depósito de combustível.....	39
Manutenção do sistema eléctrico .....	40
Manutenção da bateria .....	40
Manutenção do sistema de arrefecimento .....	41
Limpar o painel do motor e o radiador de óleo .....	41
Limpar o motor.....	41
Manutenção das correias .....	42
Afinação das correias .....	42
Manutenção do sistema hidráulico .....	45
Verificação das tubagens e mangueiras hidráulicas .....	45
<b>Armazenamento .....</b>	<b>45</b>

# Segurança

A utilização ou manutenção indevida por parte do utilizador ou do proprietário pode provocar ferimentos. Para reduzir o potencial de lesões, respeite estas instruções de segurança e as que constam do *Manual do utilizador* da unidade de tração. Preste sempre atenção ao símbolo de alerta de segurança, que significa *Cuidado, Aviso ou Perigo* – instruções de segurança pessoal. O não cumprimento desta instrução pode resultar em acidentes pessoais ou mesmo na morte.

Para garantir o máximo desempenho e segurança contínua certificada da máquina, adquira sempre peças sobressalentes e acessórios genuínos da Toro. A utilização de peças sobressalentes e acessórios produzidos por outros fabricantes pode ser perigosa e pode utilizar um espaço vazio na garantia do produto.

## Formação

- Leia atentamente o *Manual do utilizador* e o restante material de formação. Familiarize-se com os controlos, sinais de segurança e com a utilização apropriada do equipamento.
- Nunca permita que crianças ou pessoas que desconheçam as instruções utilizem ou efetuem a manutenção do veículo. Os regulamentos locais podem determinar restrições relativamente à idade do utilizador.
- Saiba como desligar o motor rapidamente.
- Mantenha todos os resguardos, dispositivos de segurança e autocolantes no devido lugar. Se um resguardo, dispositivo de segurança ou autocolante estiver danificado, ilegível ou avariado, repare-o ou substitua-o antes de utilizar o veículo. Aperte porcas e parafusos desapertados para se assegurar de que a máquina se encontra num estado de funcionamento em segurança.
- Enquanto utilizar a máquina, use sempre calçado resistente antiderrapante, calças compridas, capacete de segurança, óculos de segurança e proteção auricular. Cabelo solto, roupas largas e jóias poderão ficar presos nas peças móveis. Nunca utilize o equipamento se usar sandálias ou estiver descalço.
- Use óculos de segurança, sapatos de segurança, calças compridas e um capacete. É considerado obrigatório por alguns decretos locais e regulamentos relativos a segurança.
- Não altere este equipamento de alguma forma que possa provocar situações perigosas.

## Manuseamento seguro dos combustíveis

- Para evitar lesões pessoais ou danos materiais, tenha um cuidado extremo quando manusear gasolina. A gasolina é extremamente inflamável e os vapores são explosivos.

- Apague todos os cigarros, charutos, cachimbos e outras fontes de ignição.
- Utilize apenas um contentor para combustível aprovado.
- Nunca retire a tampa do depósito, nem adicione combustível quando o motor se encontrar em funcionamento.
- Deixe o motor arrefecer antes de adicionar combustível.
- Nunca ateste a máquina no interior.
- Nunca guarde a máquina ou o recipiente de combustível onde uma fonte de fogo, faísca ou luz piloto, como junto de uma caldeira ou outros eletrodomésticos.
- Nunca encha recipientes no interior de um veículo ou camião ou atrelado com um revestimento de plástico. Coloque sempre os recipientes no chão, longe do veículo, antes de os encher.
- Retire o equipamento do camião ou do atrelado e abasteça-o no chão. Se tal não for possível, abasteça a máquina no veículo com um recipiente portátil e não a partir do bico de abastecimento normal.
- Mantenha o bico sempre em contacto com o anel exterior do depósito de combustível ou com a abertura do recipiente até concluir a operação. Não utilize um dispositivo de abertura do bico.
- Se o combustível for derramado para cima da roupa, mude de roupa imediatamente.
- Nunca encha demasiado o depósito de combustível. Volte a colocar a tampa do combustível e aperte bem.

## Durante a utilização

- As peças rotativas podem provocar ferimentos graves. Mantenha as mãos, pés, cabelo e vestuário afastados de todas as peças em movimento para evitar ferimentos. Nunca utilize a máquina quando as coberturas, blindagens ou resguardos estiverem retirados.
- Nunca utilize a máquina quando se encontrar sob o efeito de álcool ou drogas.
- Pare o processador core quando uma pessoa ou um animal entrar na área de funcionamento. Uma utilização descuidada, combinada com a inclinação do terreno, ricoschetes ou resguardos danificados ou ausentes pode provocar lesões por arremesso muito graves. Não deverá retomar a operação até que a zona se encontre deserta.
- Nunca transporte passageiros.
- Se o motor do veículo de reboque perder potência ou se derrapar numa subida e não for possível atingir o cimo da mesma, não inverta a direção da máquina. Recue lentamente pela inclinação
- Para evitar a perda de controlo, faça o seguinte:
  - Utilize apenas durante o dia ou quando existam boas condições de iluminação artificial.
  - Conduza lentamente.
  - Esteja atento a buracos no terreno ou a outros perigos.

- Quando fizer marcha-atrás, tenha cuidado.
- Não conduza a máquina nas proximidades de bancos de areia, depressões, cursos de água ou outros perigos.
- Reduza a velocidade ao efetuar curvas pronunciadas. Evite paragens e arranques bruscos.
- Evite virar o processador core numa inclinação ou depressão.
- Não inverta a direção sem que o veículo se encontre completamente parado primeiro.
- Quando estiver perto de ou atravessar estradas, conceda sempre a prioridade de passagem.
- Não utilize esta máquina, a não ser que tenha habilitações e formação sobre condução em inclinações. Não conduzir com precaução em declives ou inclinações poderá provocar perda de controlo, resultando possivelmente em lesões pessoais ou mesmo a morte.
- Não deixe o motor a trabalhar numa área confinada sem a ventilação adequada. Os gases de escape são perigosos e poderão ser fatais.
- Os raios podem causar ferimentos graves ou morte. Se forem visto raios ou ouvidos trovões na área, não opere a máquina – procure abrigo.
- Quando utilizar um Workman como veículo de reboque, recomenda-se colocar 227 kg no interior do veículo quando funcionar em declives.

## Manutenção

- Estacione a máquina numa superfície nivelada. Nunca permita que funcionários não qualificados efetuem a manutenção da máquina.
- Utilize apoios para suportar os componentes da máquina sempre que necessário. Realizar a manutenção numa máquina que não esteja devidamente suportada pode causar a queda da máquina e provocar ferimentos.
- Cuidadosamente, liberte a pressão dos componentes com energia acumulada.
- Desligue a bateria ou retire o cabo da vela antes de efetuar qualquer reparação. Desligue o terminal negativo em primeiro lugar e o terminal positivo no final. Volte a ligar o terminal positivo em primeiro lugar e o terminal negativo no final.
- Quando efetuar a manutenção, reparações, ajustes ou quando guardar a máquina, retire a chave da ignição para evitar que o motor arranke acidentalmente.
- Para reduzir o risco potencial de fogo, deverá manter a zona do motor livre de massa, folhas ou sujidade. Nunca lave um motor quente ou os componentes elétricos com água.
- Certifique-se de que a máquina se encontra em condições seguras de operação, mantendo as porcas e os parafusos apertados. Verifique com frequência os parafusos e porcas de fixação do cortador para assegurar que estes se encontram apertados ao binário especificado.

- Se for necessário colocar o motor em funcionamento para executar qualquer ajuste, deverá manter as mãos, pés, roupa e outras partes do corpo longe do cortador e de outras peças em movimento.
- Não acelere o motor através de alterações nos valores do regulador. Para garantir a segurança e precisão do motor, solicite ao seu distribuidor Toro a verificação do regime máximo por intermédio de um conta-rotações.
- Deverá desligar o motor antes de verificar ou adicionar óleo no cárter.
- Mantenha as mãos e os pés longe de peças móveis. Se possível, não efetue qualquer ajuste quando o motor se encontrar em funcionamento.
- Carregue as baterias num espaço aberto e bem ventilado, longe de faíscas e chamas. Retire a ficha do carregador da tomada antes de o ligar à bateria/desligar da bateria. Utilize roupas adequadas e ferramentas com isolamento.
- Mantenha todas as peças em boas condições de trabalho e as partes corretamente apertadas. Substitua todos os autocolantes gastos ou danificados.
- Utilize apenas engates aprovados pela Toro. A garantia pode ser anulada se utilizar a máquina com engates não certificados.
- O fluido hidráulico que sai sob pressão pode penetrar na pele e provocar danos graves. Afaste o corpo e as mãos de fugas ou bicos que projetem fluido hidráulico de alta pressão. Utilize um pedaço de cartão ou papel para encontrar fugas do fluido hidráulico. O fluido injetado accidentalmente na pele deverá ser retirado cirurgicamente por um especialista no espaço de algumas horas ou poderá correr o risco da ferida gangrenar.
- Execute apenas as instruções de manutenção constantes deste manual. Se for necessário efetuar reparações de vulto ou se necessitar de assistência, entre em contacto com o seu distribuidor Toro.
- Certifique-se de que todas as ligações hidráulicas se encontram bem apertadas e que todas as tubagens e linhas hidráulicas se encontram em bom estado de conservação antes de colocar o sistema sob pressão.
- Para garantir a obtenção do máximo desempenho e para uma segurança contínua certificada da máquina, adquira sempre peças sobressalentes e acessórios genuínos da Toro. A utilização de peças sobressalentes e acessórios produzidos por outros fabricantes pode ser perigosa e pode utilizar um espaço vazio na garantia do produto.

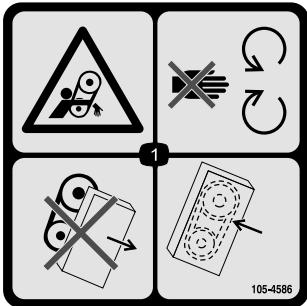
## **Transporte**

- Tome todas as precauções necessárias quando colocar em ou retirar a máquina de um atrelado ou camião.
- Utilize rampas de largura total para carregar a máquina num atrelado ou camião.
- Prenda a máquina de forma segura utilizando correias, correntes, cabos ou cordas. As correias frontais e traseiras devem estar dirigidas para baixo e para fora da máquina.

# Autocolantes de segurança e de instruções

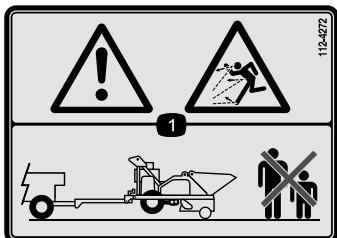


Os autocolantes de segurança e de instruções são facilmente visíveis e situam-se próximo das zonas de potencial perigo. Substitua todos os autocolantes danificados ou perdidos.



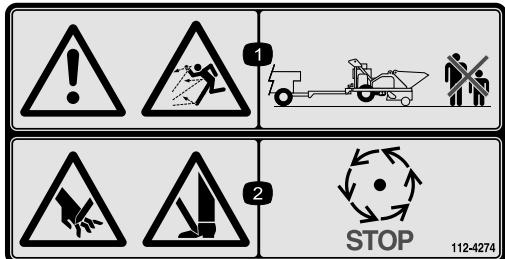
105-4586

1. Risco de emaranhamento, correia – mantenha-se afastado das peças móveis. Não utilize a máquina com os resguardos ou proteções removidos; mantenha os resguardos e proteções no sítio.



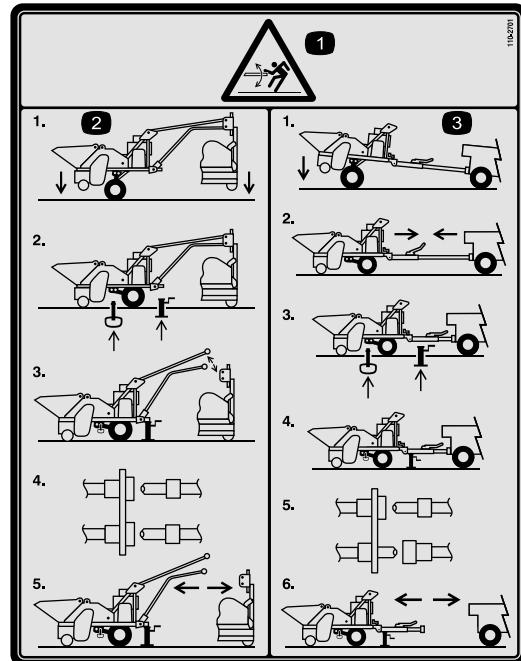
112-4272

1. Aviso; perigo de projeção de objetos, pessoas no local – mantenha as pessoas afastadas da máquina.



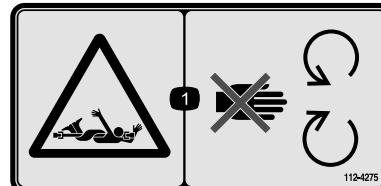
112-4274

1. Aviso; perigo de projeção de objetos, pessoas no local – mantenha as pessoas afastadas da máquina.
2. Risco de amputação das mãos e pés – espere que as peças em movimento parem.



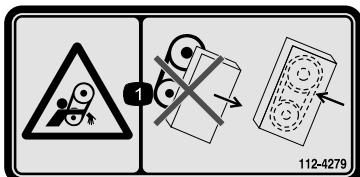
110-2701

1. Aviso – perigo de energia acumulada.
2. Para desligar a máquina ligada a um aerificador, desça o processador e aerificador para o solo, engate o pino de armazenamento no orifício frontal e apoie a máquina com um macaco, desligue as ligações mecânicas do aerificador, desligue os tubos hidráulicos, antes de utilizar.
3. Para desligar a máquina ligada a um veículo de reboque, desça o processador para o solo, retrai o garfo, engate o pino de armazenamento no orifício frontal e apoie a máquina com um macaco, desligue as ligações mecânicas do veículo de reboque, desligue os tubos hidráulicos, antes de utilizar.



112-4275

1. Risco de emaranhamento, eixo – mantenha-se afastado de peças móveis.



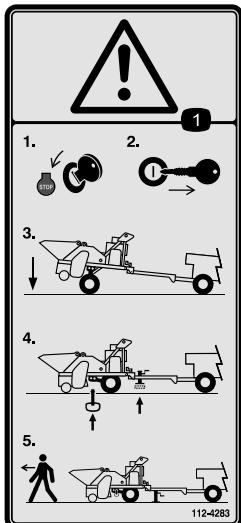
**112-4279**

1. Risco de emaranhamento, correia – mantenha todos os resguardos no lugar.



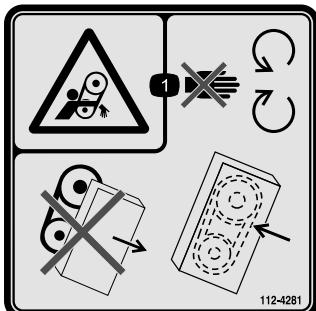
**112-4280**

1. Aviso – mantenha-se afastado das peças móveis.



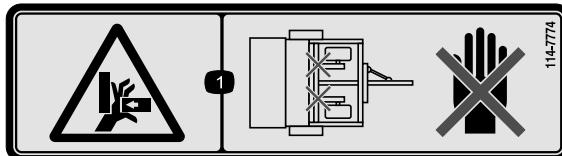
**112-4283**

1. Aviso – desligue o motor, retire a chave da ignição, desça a máquina, engate o pino de armazenamento e utilize o macaco antes de abandonar a máquina.



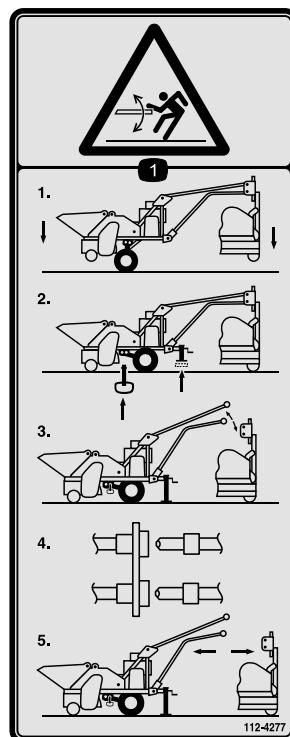
**112-4281**

1. Risco de emaranhamento, correia – mantenha-se afastado de peças móveis; não utilize a máquina sem os resguardos; mantenha todos os resguardos no lugar.



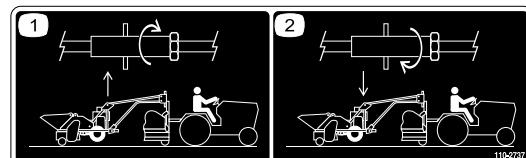
**114-7774**

1. Perigo de esmagamento – ponto de aperto das mãos; mantenha-as afastadas.



**112-4277**

1. Perigo de energia acumulada – para desligar a máquina ligada a um aerificador, desça o processador e aerificador para o solo, engate o pino de armazenamento no orifício frontal e apoie a máquina com um macaco, desligue as ligações mecânicas do aerificador, desligue os tubos hidráulicos, antes de utilizar.



**110-2737**

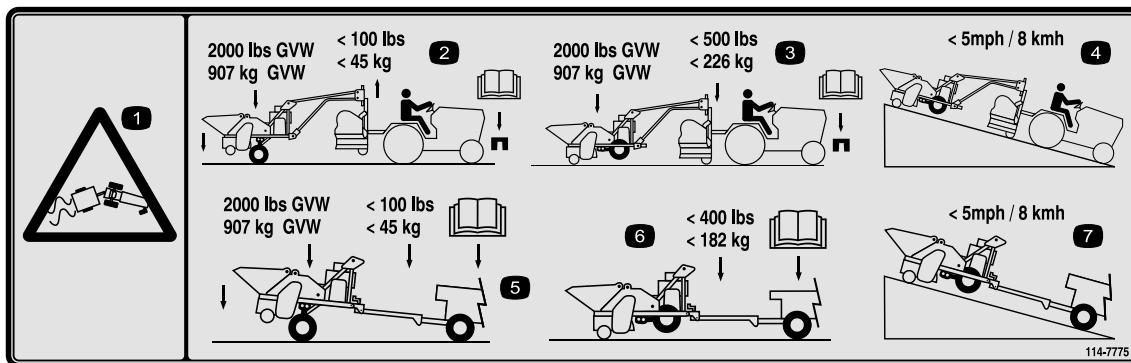
Engate de uma passagem, Modelo 09753

1. Direção de rotação para elevar a máquina.
2. Direção de rotação para baixar a máquina.



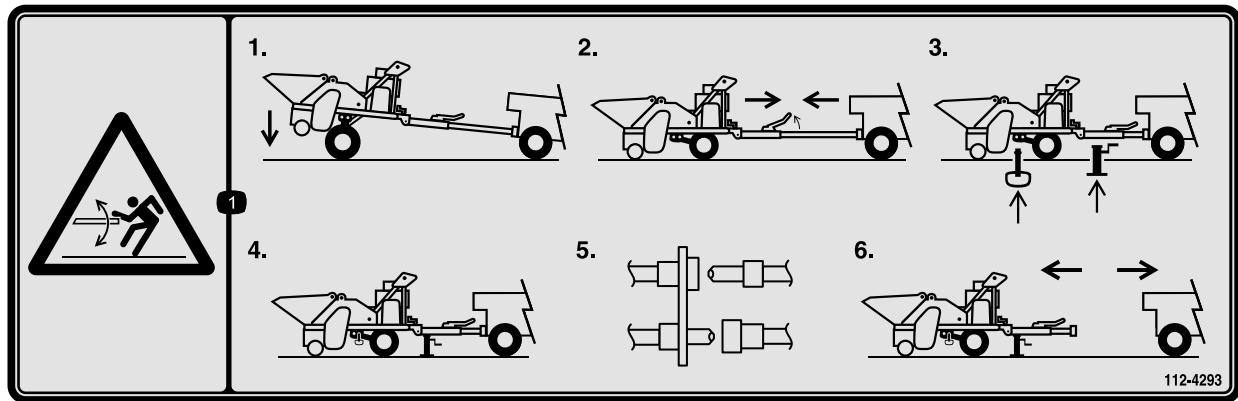
112-4276

1. Aviso – leia o *Manual do utilizador*.
2. Aviso – receba formação antes de operar esta máquina.
3. Risco de queda e esmagamento, pessoas presentes – não transporte passageiros na máquina.
4. Aviso – mantenha-se afastado de peças móveis; não utilize a máquina sem os resguardos, mantenha todos os resguardos no lugar.
5. Aviso – mantenha as mãos e os pés afastados da escova da vassoura.
6. Aviso – mantenha as pessoas afastadas da máquina.
7. Aviso – não ultrapasse os 24 km/h quando transportar a máquina.



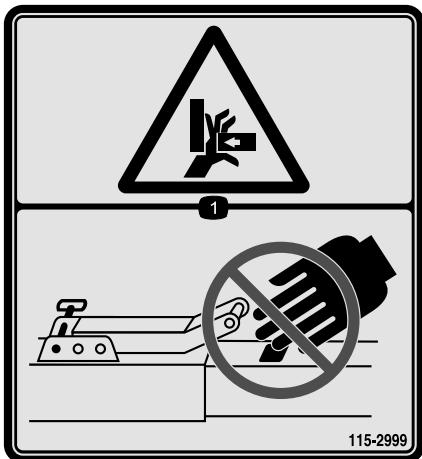
114-7775

1. Aviso – perigo de derrapagem e perda de controlo.
2. Um processador core ligado a um aerificador e que esteja ser rebocado possui um peso bruto de 907 kg e um peso negativo do garfo de menos de 45 kg; leia o *Manual do utilizador* do trator para escolher o kit de peso certo.
3. Um processador core ligado a um aerificador em funcionamento possui um peso bruto de 907 kg e um peso positivo do garfo de menos de 226 kg; leia o *Manual do utilizador* do trator para escolher o kit de peso certo.
4. Não exceda os 8 km/h em declives quando rebocar o processador core ligado a um aerificador.
5. Um processador core ligado a um veículo de reboque possui um peso bruto de 907 kg e um peso positivo do garfo de menos de 45 kg; leia o *Manual do utilizador* para escolher o kit de peso certo.
6. Um processador core ligado a um veículo de reboque possui um peso positivo do garfo de menos de 182 kg; leia o *Manual do utilizador* para escolher o kit de peso certo.
7. Não exceda os 8 km/h em declives quando rebocar o processador core ligado diretamente a um veículo.



**112-4293**

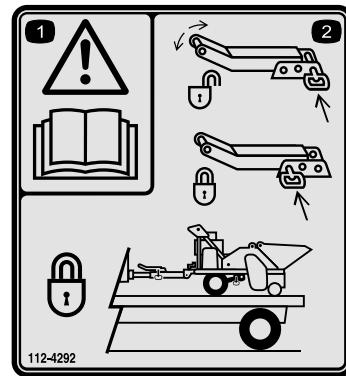
1. Perigo de energia acumulada – desça o processador para o solo, alivie a tensão movendo o veículo de reboque para mais perto da máquina, engate o pino de armazenamento no orifício frontal e apoie a máquina com um macaco, desligue as ligações mecânicas do veículo de reboque, desligue os tubos hidráulicos, antes de utilizar.



**115-2999**

Engate de reboque, Modelo 09750

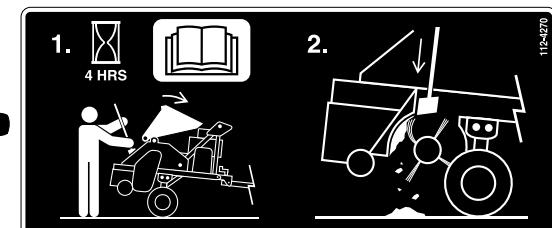
1. Perigo de esmagamento – ponto de aperto das mãos; mantenha-as afastadas.



**112-4292**

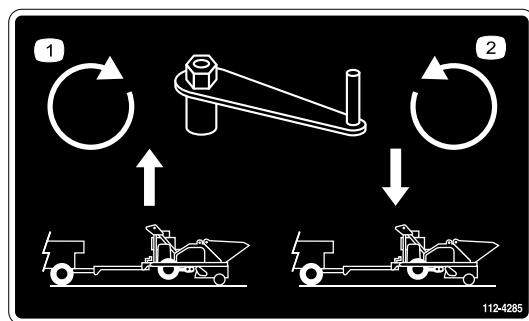
Engate de reboque, Modelo 09750

1. Aviso – leia o *Manual do utilizador*.
2. Mova o pino para fora do braço para desbloquear o engate de reboque; move o pino para dentro do braço para bloquear o engate de reboque; bloquee o engate de reboque cada vez que transporta a máquina.



**112-4270**

1. Verifique a estrutura da escova de 4 em 4 horas; consulte o *Manual do utilizador*, levante a cobertura da escova e limpe a estrutura.



**112-4285**

Engate de reboque, Modelo 09750

1. Rode o cárter no sentido dos ponteiros do relógio para elevar a máquina.
2. Rode o contador do cárter no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio para baixar a máquina.

# Instalação

## Peças soltas

Utilize a tabela abaixo para verificar se todas as peças foram enviadas.

Procedimento	Descrição	Quantidade	Utilização
<b>1</b>	eletrólito (não fornecido)	A/R	Carregar a bateria.
<b>2</b>	Vaselina (não fornecida)	A/R	Instalar a bateria.
<b>3</b>	Apoio Tubo do macaco	1 1	Monte o macaco.
<b>4</b>	Pino de armazenamento	2	Posicionar os pinos de armazenamento.
<b>5</b>	Pino de engate (fornecido com o engate de uma passagem) Pino de sujeição (fornecido com o engate de uma passagem) Pino de engate (fornecido com o engate de uma passagem) Pino de sujeição (fornecido com o engate de uma passagem) Braçadeira de cabos	1 1 2 2 5	Montar o processador core no veículo de reboque.
<b>6</b>	Nenhuma peça necessária	–	Desligar o processador core do veículo de reboque.
<b>7</b>	Pino de engate (engate de reboque incluído) Pino de sujeição (engate de reboque incluído) Braçadeira de cabos	1 1 12	Monte o processador core no veículo.
<b>8</b>	Nenhuma peça necessária	–	Deslique o processador core do veículo.
<b>9</b>	Nenhuma peça necessária	–	Ajustar a altura da escova.
<b>10</b>	Nenhuma peça necessária	–	Nivelar o processador core.

## Componentes e peças adicionais

Descrição	Quantidade	Utilização
Ferramenta de ajuste da tensão da correia	1	Utilize para ajustar a tensão da correias
Chave Allen e Indicador de aperto	1	Utilize para ajustar os rolamentos
Manual do utilizador	1	Ler antes de utilizar a máquina
Manual de utilização do motor	1	Utilize para consulta o funcionamento da máquina
Catálogo de peças	1	Utilize como referência de números de peças
Certificado de conformidade	1	Conformidade CE
Material de formação do utilizador	1	Ver antes de utilizar a máquina

**Importante:** Consulte [Instruções especiais para Workman e outros veículos de reboque utilitários \(tratores\) \(página 20\)](#) para obter instruções especiais de funcionamento para o Workman e outros veículos utilitários de reboque (tratores).

# 1

## Remover, ativar e carregar a bateria

**Peças necessárias para este passo:**

A/R	eletrólito (não fornecido)
-----	----------------------------

### Procedimento

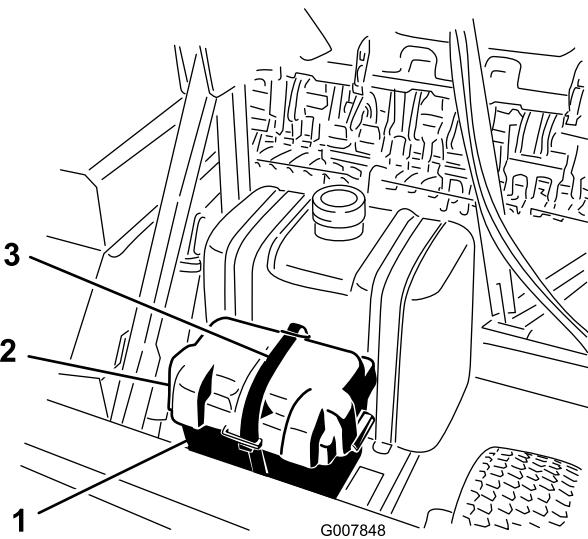
- Se a bateria não se encontrar preenchida com eletrólito ou ativada, deve adquirir eletrólito a granel com uma gravidade específica de 1,260 num distribuidor de baterias e introduzi-lo na bateria.

#### **PERIGO**

A solução eletrolítica das baterias contém ácido sulfúrico, substância extremamente tóxica e que pode provocar queimaduras graves.

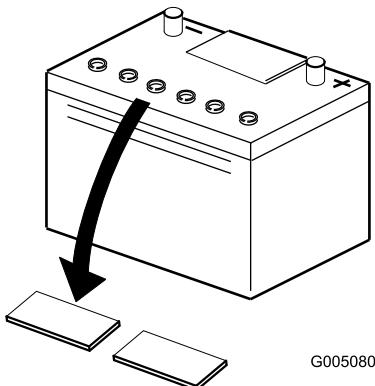
- Não ingira a solução eletrolítica e evite o contacto com a pele, olhos e vestuário. Utilize óculos de proteção para proteger os olhos e luvas de borracha para proteger as mãos.
- Ateste a bateria apenas em locais onde exista água limpa para lavar as mãos.

- Retire a fita que prende a tampa da bateria à caixa da bateria ([Figura 3](#)).



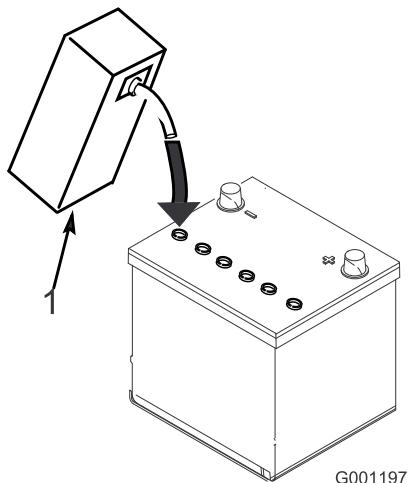
**Figura 3**

- Caixa da bateria
- Tampa da bateria
- Retire a tampa e retire a bateria para fora da caixa.
- Limpe a parte superior da bateria e retire as proteções das aberturas de ventilação ([Figura 4](#)).



**Figura 4**

- Encha cuidadosamente cada célula com eletrólito até as placas estarem cobertas com cerca de 6 mm de fluido ([Figura 5](#)).

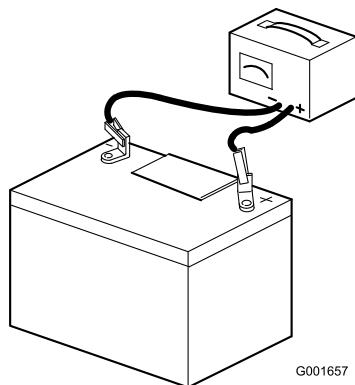


**Figura 5**

1. Eletrólito

**Importante:** Não encha demasiado a bateria, uma vez que isto permitirá que os eletrólitos se expandam para outras componentes da máquina e causem deterioração e corrosão grave.

6. Volte a colocar as tampas de ventilação.
7. Ligue um carregador de baterias de 3 a 4 A aos polos da bateria ([Figura 6](#)). Carregue a bateria com um carregador de bateria de 3 a 4 amperes, durante 4 a 8 horas.



**Figura 6**

**! AVISO**

O carregamento da bateria gera gases que podem provocar explosões.

Nunca fume perto da bateria e mantenha-a afastada de faíscas e chamas.

8. Quando a bateria estiver carregada, desligue o carregador da tomada elétrica e dos pólos da bateria. Deixe a bateria repousar durante 5 a 10 minutos antes de passar ao passo seguinte.

# 2

## Montar a bateria

**Peças necessárias para este passo:**

A/R	Vaselina (não fornecida)
-----	--------------------------

### Procedimento

1. Deslide a bateria para a caixa da bateria com os terminais para trás.

**! AVISO**

Os terminais da bateria e as ferramentas de metal poderão provocar curto-circuitos noutros componentes do processador, produzindo faíscas. As faíscas podem provocar uma explosão dos gases da bateria, resultando em acidentes pessoais.

- Quando retirar ou instalar a bateria, não deixe que os respetivos terminais toquem nas peças metálicas da máquina.
- Não deixe que as ferramentas metálicas provoquem curto-circuito entre os terminais da bateria e as peças metálicas da máquina.

2. Ligue o cabo negativo (preto) ao terminal negativo (–) da bateria.

**! AVISO**

A ligação incorreta dos cabos da bateria poderá danificar o processador e os cabos produzindo faíscas. As faíscas podem provocar uma explosão dos gases da bateria, resultando em acidentes pessoais.

- Desligue sempre o cabo negativo (preto) antes de desligar o cabo positivo (vermelho).
  - Ligue sempre o cabo positivo (vermelho) antes de ligar o cabo negativo (negro).
3. Ligue o cabo positivo (vermelho) ao terminal positivo (+).
  4. Revista os terminais e parafusos de montagem com vaselina para evitar a corrosão.

- Instale a tampa da bateria e prenda com a fita.

# 3

## Montar o macaco

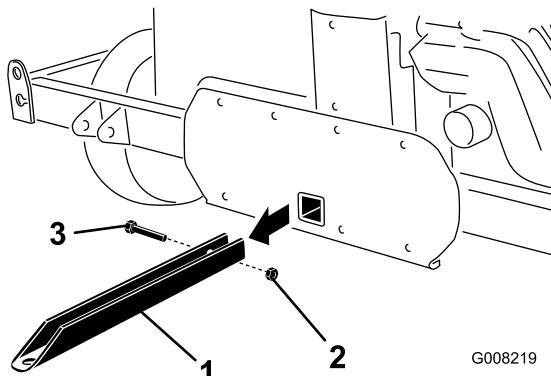
**Peças necessárias para este passo:**

1	Apoio
1	Tubo do macaco

## Procedimento

### Engate de uma passagem

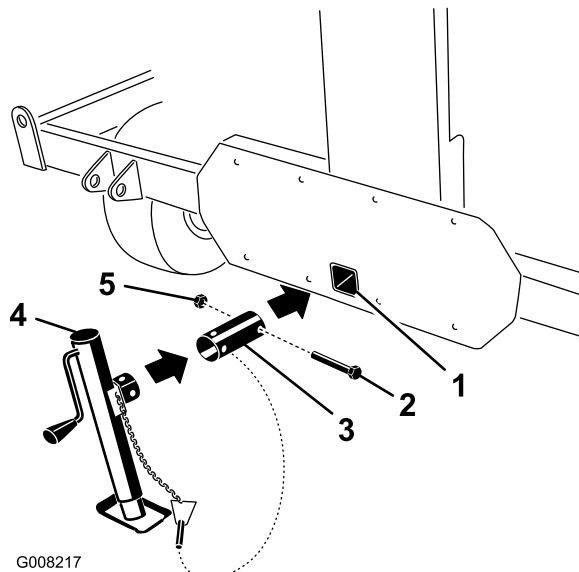
- Retire o parafuso e a porca que seguram a barra de reboque à frente do processador core ([Figura 7](#)).
- Retire a barra de reboque.



**Figura 7**

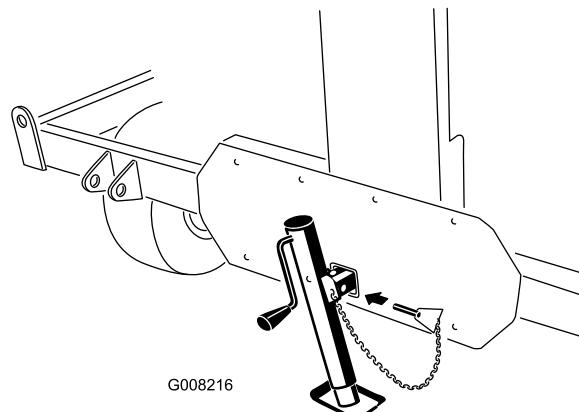
- |                     |          |
|---------------------|----------|
| 1. Barra de reboque | 3. Porca |
| 2. Parafuso         |          |

- Insira o tubo do macaco no orifício de montagem da barra de reboque ([Figura 8](#)).



**Figura 8**

- |   |          |
|---|----------|
| 1. Orifício de montagem da barra do reboque | 4. Apoio |
| 2. Parafuso                                 | 5. Porca |
| 3. Tubo do macaco                           |          |
- 
- Rode o tubo até aos orifícios ficarem alinhados com os orifícios do processador core.
  - Utilizando o parafuso e a porca previamente retirados, fixe o tubo ao processador core ([Figura 8](#)).
  - Faça deslizar o macaco até ao tubo, alinhe os orifícios de montagem e segure com o pino de sujeição ([Figura 8](#) e [Figura 9](#)).



**Figura 9**

## Engate de reboque Workman

1. No lado do engate de reboque, faça deslizar o macaco até ao tubo (Figura 10).

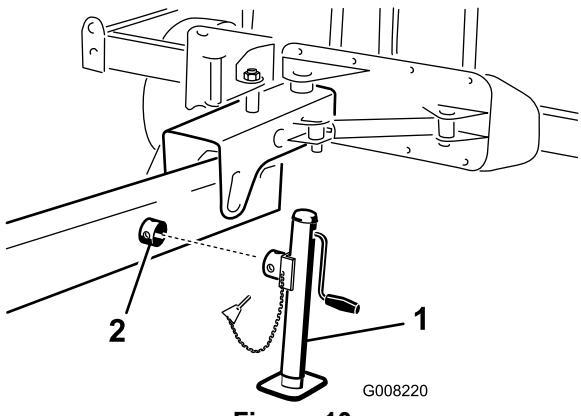


Figura 10

1. Apoio
2. Tubo do macaco

2. Rode o macaco para alinhar os orifícios e fixar com o pino de sujeição (Figura 10).

## 4

### Posicionar os pinos de armazenamento

#### Peças necessárias para este passo:

2	Pino de armazenamento
---	-----------------------

#### Procedimento

Os pinos de armazenamento (Figura 11) são inseridos nos orifícios frontais ou traseiros do processador core.

##### Posição do orifício frontal

Quando os pinos de armazenamento são inseridos nos orifícios frontais, o processador core pode ser desligado em segurança e retirado do veículo de reboque (Figura 11).

##### Posição do orifício traseiro

Depois de o processador core estar ligado ao veículo de reboque, insira os pinos de armazenamento nos orifícios traseiros (Figura 11).

**Importante:** O processador core só pode ser operado quando os pinos estão na posição traseira

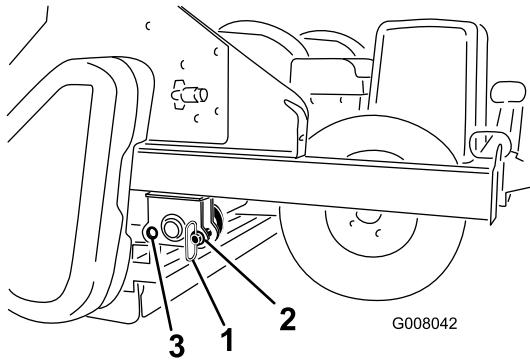


Figura 11

1. Pino de armazenamento
2. Orifício frontal (processador core desligado do veículo de reboque)
3. Orifício traseiro (processador core ligado ao veículo de reboque)

## 5

### Montar o processador core para funcionamento numa passagem

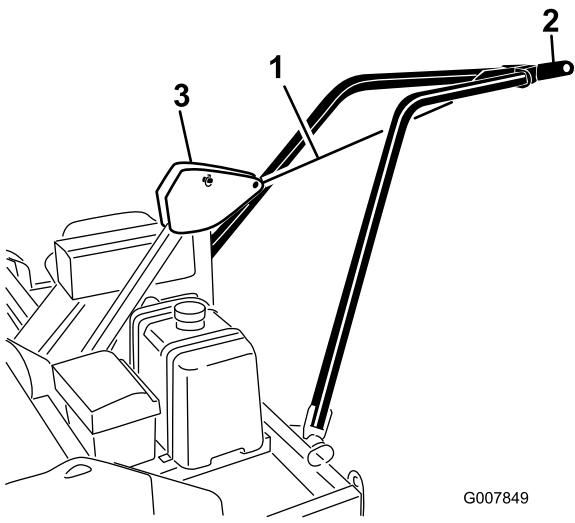
#### Peças necessárias para este passo:

1	Pino de engate (fornecido com o engate de uma passagem)
1	Pino de sujeição (fornecido com o engate de uma passagem)
2	Pino de engate (fornecido com o engate de uma passagem)
2	Pino de sujeição (fornecido com o engate de uma passagem)
5	Braçadeira de cabos

#### Procedimento

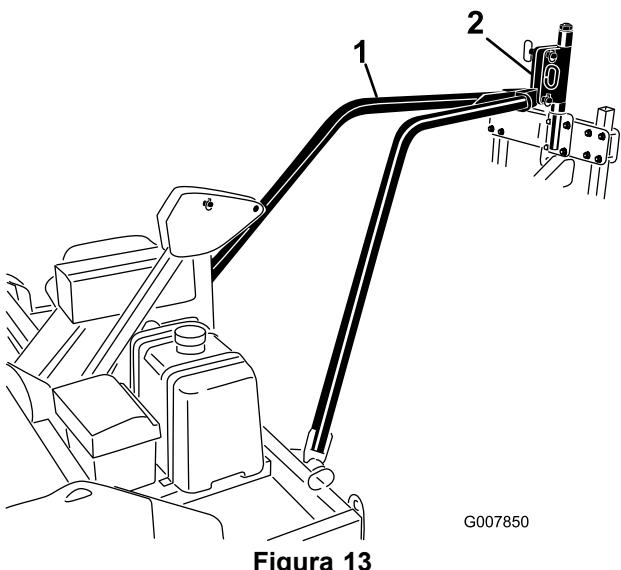
**Nota:** O processador core tem de estar equipado com o Kit de engate de uma passagem (Modelo N.º 09753) antes de poder ser montado no aerificador.

1. Assegure-se de que a escova do processador está na altura correta do corte.
2. Utilizando um reboque ou corda, prenda a placa de engate do braço de reboque à estrutura articulada do engate elevando o braço de reboque para instalar (Figura 12).



- 1. Reboque ou corda
- 2. Placa do engate do braço de reboque
- 3. Estrutura articulada do engate

3. Coloque o trator/aerificador para trás na posição em frente do processador core.
4. Retire o reboque ou corda e baixe a placa de engate do braço de reboque para o engate articulado do aerificador (Figura 13).

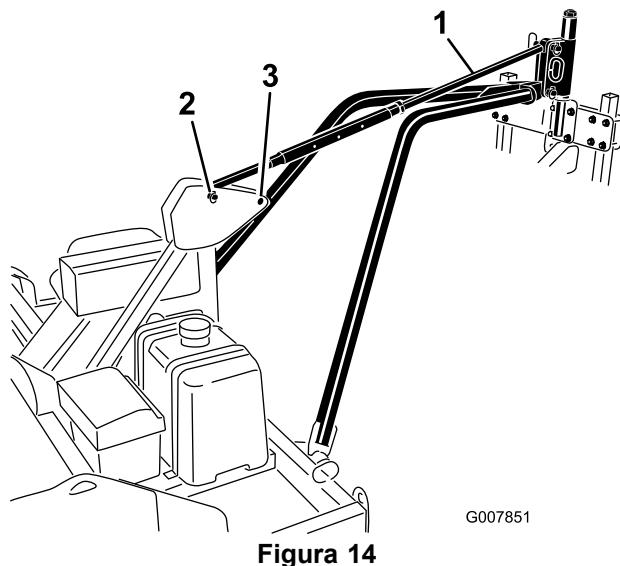


- 1. Placa do engate do braço de reboque
- 2. Engate articulado do aerificador

5. Alinhe o furo na placa de engate do braço de reboque com os furos inferiores no engate articulado do aerificador (Figura 14).
6. Prenda a placa de engate do braço de reboque com um pino de articulação e pino de sujeição.
7. Baixe o aerificador para o chão

8. Prenda o tubo de controlo de engate aos furos superiores no engate articulado do aerificador e estrutura articulada do engate com pinos de articulação e pinos de sujeição (Figura 14).

- Ligue a ligação de controlo aos furos frontais na estrutura articulada do engate quando operar aerificadores ProCore 864 e 880.
- Ligue a ligação de controlo aos furos traseiros na estrutura articulada do engate quando operar um aerificador ProCore 660.

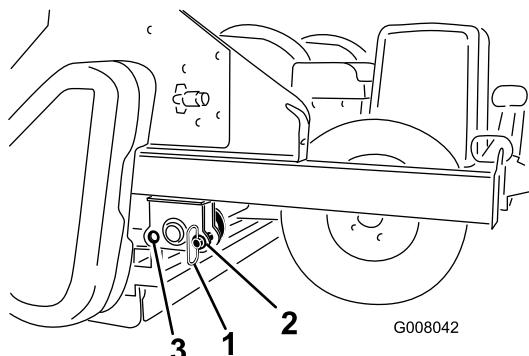


- 1. Tubo de controlo de engate
- 2. Furos de montagem frontais (Aerificadores ProCore 880 e 864)
- 3. Furos de montagem traseiros (Aerificador ProCore 660)

9. Encaminhe as mangueiras hidráulicas para o trator e ligue aos acopladores rápidos.
10. Certifique-se de que as mangueiras hidráulicas estão bem ligadas ao processador e ao trator.
11. Encaminhe o cabo de controlo para a posição de operador do trator.
12. Prenda as mangueiras hidráulicas e o cabo de fios aos braços de reboque com cintas de cabo.

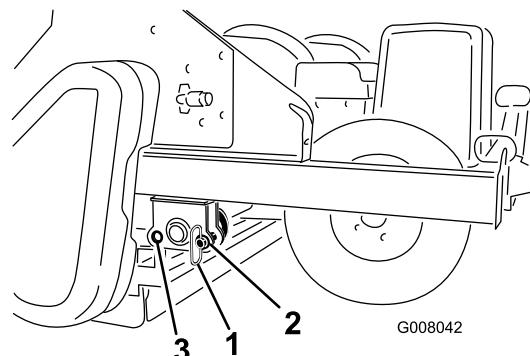
**Importante:** Ao rodar o trator para a direita ou para a esquerda, certifique-se de que as mangueiras hidráulicas ou cabo de controlo não se desligam nem ficam danificados.

13. Utilize o processador core e verifique o nível de fluido hidráulico no veículo de reboque. Ateste conforme necessário.
14. Retire os pinos de armazenamento do orifício frontal e insira-os na posição do orifício traseiro durante a operação (Figura 15).



**Figura 15**

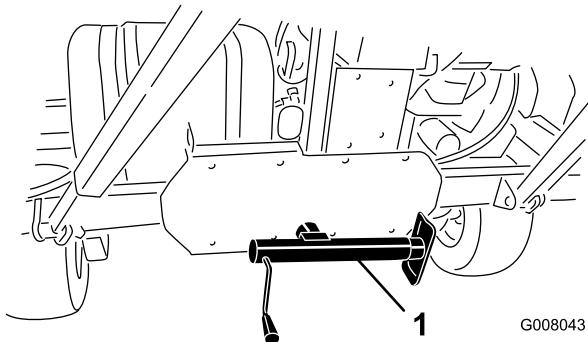
1. Pino de armazenamento
2. Orifício frontal  
(processador core  
desligado do veículo  
de reboque)
3. Orifício traseiro  
(processador core ligado  
ao veículo de reboque)



**Figura 16**

1. Pino de armazenamento
2. Orifício frontal  
(processador core  
desligado do veículo  
de reboque)
3. Orifício traseiro  
(processador core ligado  
ao veículo de reboque)

5. Baixe o macaco para o solo para estabilizar a máquina (Figura 17).



**Figura 17**

1. Macaco
6. Mova a alavanca de elevação hidráulica para trás e para a frente para remover a pressão dos tubos hidráulicos.
7. Deslique as mangueiras hidráulicas do trator.
8. Retire o controlo remoto do veículo.
9. Ventile as mangueiras e os cabos na montagem do conector para armazenamento.
10. Retire o pino de sujeição e pinos de engate que prendem o tubo de controlo de engate.

**Nota:** Pode ser necessário levantar ligeiramente o aerificador para remover os pinos de engate.

11. Retire o tubo de controlo de engate.
12. Retire o pino de sujeição e os pinos de engate que prendem os braços de reboque ao aerificador.

**Nota:** Pode ser necessário levantar ligeiramente o aerificador para remover os pinos de engate.

# 6

## Desligar o processador core do veículo de reboque

Nenhuma peça necessária

### Procedimento

1. Retire os pinos de armazenamento da posição dos orifícios traseiros (Figura 16).
2. Desça lentamente o processador até que assente no rolo traseiro e pneus.
3. Instale os pinos de armazenamento na posição frontal dos orifícios (Figura 16).
4. Depois dos pinos de armazenamento estarem instalados, desligue o veículo de reboque.

# 7

## Montar os processadores core no veículo Workman

### Peças necessárias para este passo:

1	Pino de engate (engate de reboque incluído)
1	Pino de sujeição (engate de reboque incluído)
12	Braçadeira de cabos

### Procedimento

**Nota:** O processador core tem de estar equipado com o Kit de engate de reboque (Modelo N.º 09750) antes de poder ser montado no veículo.

- Coloque o veículo para trás na posição frontal do processador core. Assegure-se de que a escova do processador está na altura correta do corte.
- Ajuste o processador do garfo de engate ao mesmo nível do engate do veículo (Figura 18).

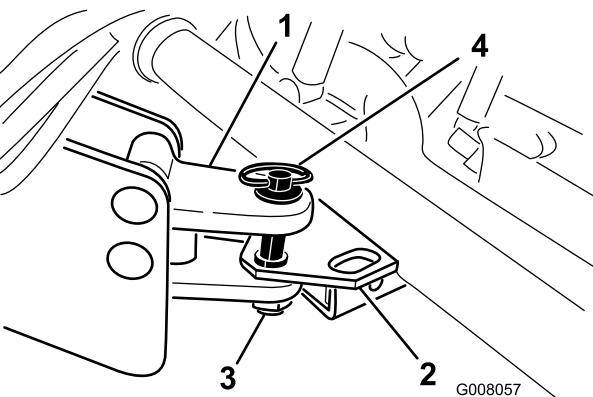
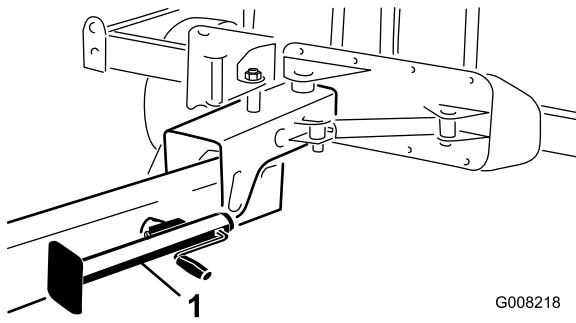


Figura 18

- Engate do processador
- Engate do veículo de reboque
- Levante o apoio e fixe-o na posição de armazenamento (Figura 19).
- Pino de sujeição
- Pino de engate



G008218

Figura 19

- Macaco
  - Ligue os tubos hidráulicos aos acopladores rápidos do veículo. Certifique-se de que as mangueiras hidráulicas estão bem ligadas ao processador e ao veículo.
  - Encaminhe o cabo de controlo por cima da estrutura do veículo para a posição dos operadores do veículo.
- Importante:** Assegure-se de que as mangueiras e cabos de controlo não estão vincados e que dobram livremente durante a operação.
- Retire os pinos de armazenamento do orifício frontal e insira-os na posição do orifício traseiro durante a operação (Figura 20).

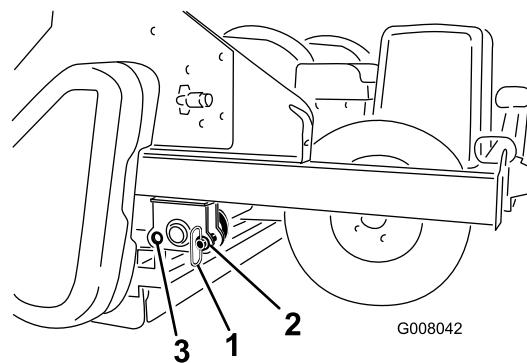
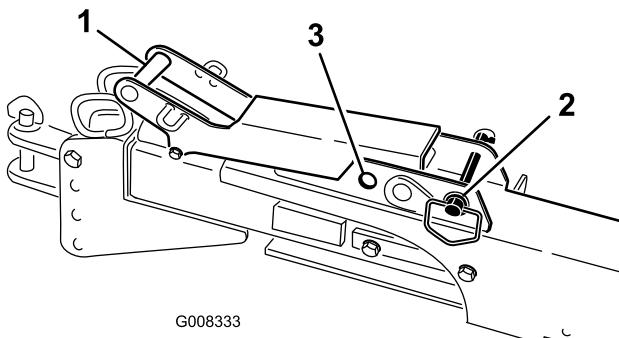


Figura 20

- Pino de armazenamento
  - Orifício frontal (processador core desligado do veículo de reboque)
  - Orifício traseiro (processador core ligado ao veículo de reboque)
- Para estender o engate de reboque proceda da seguinte maneira:
    - Assegure-se de que a pega do trinco do pino está desbloqueada na posição (traseira) (Figura 21).

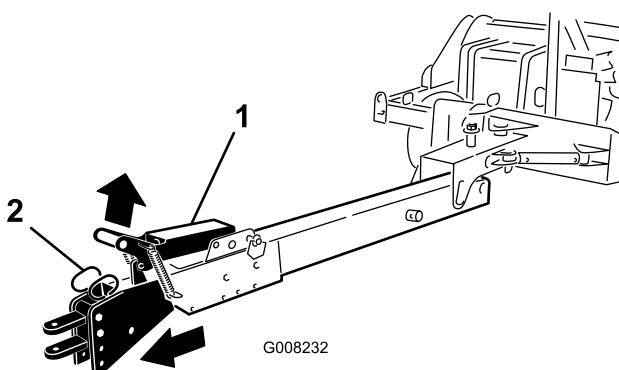


**Figura 21**

1. Pega do trinco
2. Pega do trinco do pino na posição desbloqueada
3. Posição bloqueada

- 
- B. Levante na pega do trinco ([Figura 22](#)).
  - C. Conduza o veículo devagar até que montagem de engate encaixe no seu lugar ([Figura 22](#)).

**Nota:** Bloqueie a montagem de engate na posição estendida ao mover a pega do trinco do pino para a posição frontal (bloqueada) ([Figura 21](#)).



**Figura 22**

1. Pega do trinco
2. Montagem de engate

- 
9. Utilize o processador core e verifique o nível de fluido hidráulico no veículo. Ateste conforme necessário.

# 8

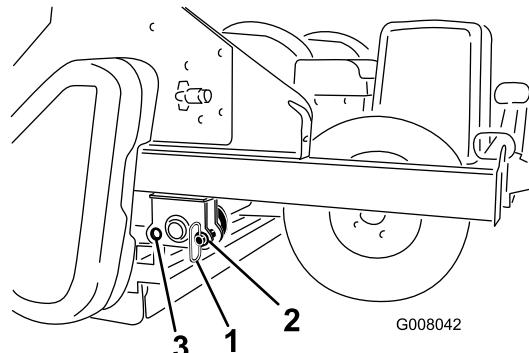
## Desligar o processador core do veículo Workman

### Nenhuma peça necessária

### Procedimento

1. Retire os pinos de armazenamento da posição dos orifícios traseiros ([Figura 23](#)).

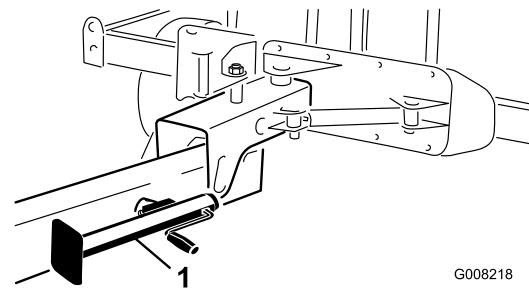
2. Desça lentamente o processador até que assente no rolo traseiro e pneus.
3. Instale os pinos de armazenamento na posição dos orifícios frontais ([Figura 23](#)).
4. Depois dos pinos de armazenamento estarem instalados, coloque o trator na posição OFF.



**Figura 23**

1. Pino de armazenamento
2. Orifício frontal (processador core desligado do veículo de reboque)
3. Orifício traseiro (processador core ligado ao veículo de reboque)

- 
5. Desligue os tubos hidráulicos.
  6. Retire o controlo remoto do veículo.
  7. Ventile as mangueiras e os cabos na montagem do conector para armazenamento.
  8. Para retrair o engate do reboque, eleve a pega do trinco e lentamente ande com o veículo para trás até que a pega do trinco fique fixa no seu lugar ([Figura 22](#)).
  9. Baixe o macaco para o solo para estabilizar a máquina ([Figura 24](#)).



**Figura 24**

1. Macaco

**Importante:** Assegure-se de que o conjunto do garfo está retraído antes de desligar o garfo de engate do processador do engate do veículo.

10. Retire o pino de sujeição e o pino de engate que prende o braço de engate do processador ao engate do veículo.

# 9

## Ajustar a altura da escova

Nenhuma peça necessária

### Procedimento

Consulte [Ajustar a altura da escova \(página 23\)](#).

# 10

## Nivelar o processador core

Nenhuma peça necessária

### Procedimento

Consulte [Nivelar o processador core \(página 24\)](#).

# Descrição geral do produto

## Comandos

### Escova/cortador

**Nota:** Não há controlos para LIGAR ou DESLIGAR a escova/cortador. A escova/cortador engata quando aumenta a velocidade do motor; diminui quando move o regulador para ralenti baixo ou para o motor.

### Controlos de elevação/desvio

O elevador/desvio funciona fora do sistema hidráulico do veículo de reboque. Consulte o *Manual do utilizador* do veículo de reboque para obter informações sobre o controlo do sistema hidráulico.

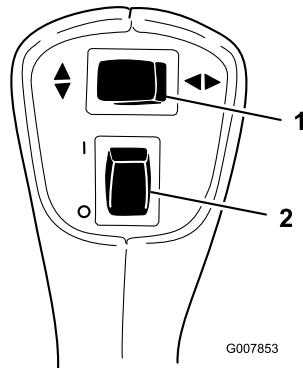
**Nota:** O controlo de elevação/desvio só funciona quando o interruptor do motor do processador core estiver na posição ON.

### Interruptor elevação/desvio

O interruptor de elevação/desvio ([Figura 25](#)) permite ao sistema hidráulico do veículo de reboque funcionar no modo de elevação ou desvio.

### Interruptor para desligar o motor

Carregue no interruptor para desligar o motor ([Figura 25](#)).



**Figura 25**

1. Interruptor elevação/desvio
2. Interruptor para desligar o motor

**Importante:** Se precisar de parar rapidamente, levante o aerificador e depois pare o trator. Se parar o trator antes de elevar o aerificador, o relvado ficará danificado.

### Alavanca do ar

Para ligar o motor frio, empurre a alavanca de controlo do ar ([Figura 26](#)) para fora para a posição ON.

## Ignição

A ignição (Figura 26) é utilizada para ligar e desligar o motor e tem 3 posições: OFF, RUN e START. Rode a chave para a posição START para ativar o motor de arranque. Liberte a chave quando o motor entrar em funcionamento. A chave movimenta-se automaticamente para a posição ON. Para desligar o motor, move o controlo do regulador para a posição SLOW (devagar) e espere que o motor desacelere antes de mover a chave para a posição OFF.

## Alavanca do regulador

O regulador (Figura 26) é utilizado para fazer funcionar o motor a várias velocidades. Para aumentar a velocidade do motor, coloque a alavanca do regulador na posição FAST (Rápido). Para diminuir a velocidade do motor, coloque a alavanca na posição SLOW (Lento). O motor deve funcionar sempre a velocidade máxima.

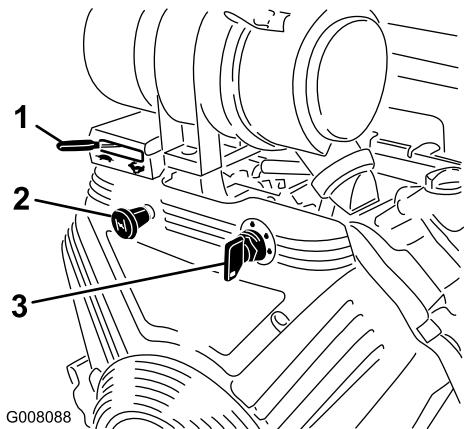


Figura 26

1. Alavanca do regulador
2. Alavanca do ar
3. Ignição

## Contador de horas

O contador de horas (Figura 27) indica o total de horas de funcionamento da máquina.

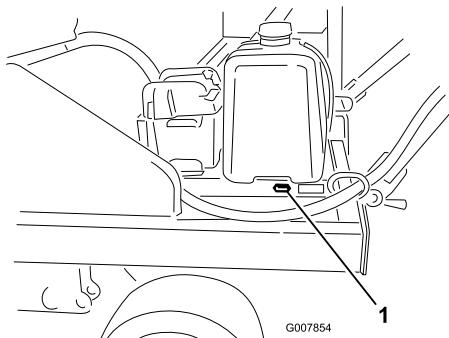


Figura 27

1. Contador de horas

## Especificações

**Nota:** As especificações e o desenho do produto estão sujeitos a alterações sem aviso prévio.

Largura total	224 cm
Largura da escova	178 cm
Largura do cortador	178 cm
Comprimento sem engate de reboque	178 cm
Comprimento com engate de reboque de 3 pontos	338 cm
Comprimento com engate de desvio	404 cm
Distância ao solo da altura de transporte	30 cm
Largura entre eixos	175 cm
Peso líquido	903 kg

## Instruções especiais para Workman e outros veículos de reboque utilitários (tratores)

- O processador core Toro pode ser rebocado pela maior parte dos tratores equipados com sistemas hidráulicos que produzem 26 a 30 l/min a 13790 kPa (2000 psi). O trator deverá ter travões adequados e uma capacidade do engate para um atrelado de 907 kg. Consulte o *Manual do utilizador* do trator quanto às instruções e precauções de reboque.
- Os veículos Workman, número de série 280000001 e superiores, vêm equipados para utilização com o processador core. Todos os outros veículos Workman têm de ser equipados com hidráulica remota produzindo 11 a 19 l/min a 12411 kPa (1800 psi) e o Engate para trabalhos pesados (Modelo 44212 ou 44213). (O modelo com tração às 4 rodas é o melhor para relvados acidentados ou difíceis). Adicione também 227 kg de peso ao interior do veículo.

Rebocar o veículo	Fluxo mínimo	Fluxo máximo	Pressão
Veículo Workman	3 gpm	4 gpm	12411 kPa (1800 psi)
Trator	7 gpm	8 gpm	13790 kPa (2000 psi)

- O processador core não está equipado com travões de atrelado. A velocidade máxima de transporte não pode exceder 24 km/h.

## Engates/acessórios

Está disponível uma seleção de engates e acessórios aprovados pela Toro para utilização com a máquina, para melhorar e expandir as suas capacidades. Contacte o representante ou distribuidor de assistência autorizado ou vá a [www.Toro.com](http://www.Toro.com) para obter uma lista de todos os engates e acessórios aprovados.

Para melhor proteger o seu investimento e manter um ótimo desempenho do seu equipamento Toro, utilize peças genuínas Toro. No que diz respeito a fiabilidade, a Toro oferece peças de substituição concebidas com as especificações exatas do nosso equipamento. Para maior tranquilidade, insista em peças genuínas Toro.

## Funcionamento

**Nota:** Determine os lados direito e esquerdo da máquina a partir da posição normal de utilização.

**Importante:** Os parafusos e porcas das coberturas desta máquina foram concebidos para permanecer na cobertura após remoção. Desaperte algumas voltas todos os parafusos de cada cobertura de forma a que a cobertura fique solta, mas ainda presa e então desaperte-os até que a cobertura saia completamente. Isto evita que perca accidentalmente os parafusos dos fixadores.

## Abastecimento de combustível

- **Capacidade total do depósito:** 37,9 l.
  - Para melhores resultados, utilize apenas gasolina limpa, fresca (com menos de 30 dias) e sem chumbo com uma classificação de octanas de 87 ou superior (método de classificação  $(R+M)/2$ ).
  - Etanol: Gasolina com até 10% de etanol (gasool) ou 15% MTBE (éter-metil-tercio-butílico) por volume é aceitável. Etanol e MTBE não são a mesma coisa. Gasolina com 15% de etanol (E15) por volume não é aprovada para utilização. Nunca utilize gasolina que contenha mais de 10% de etanol por volume como, por exemplo, E15 (contém 15% etanol), E20 (contém 20% etanol) ou E85 (contém até 85% de etanol). A utilização de gasolina não aprovada pode causar problemas de desempenho e/ou danos no motor, que poderão não ser abrangidos pela garantia.
  - Não utilizar gasolina que contenha metanol.
  - Não guarde combustível nem no depósito do combustível nem em recipientes de combustível durante o inverno, a não ser que utilize um estabilizador de combustível.
  - Não adicionar petróleo à gasolina.

**Importante:** Não utilize aditivos de combustível para além de um estabilizador/condicionador de combustível. Não utilize estabilizadores de combustível com uma base de álcool, por exemplo, etanol, metanol ou isopropanol.

## **▲ PERIGO**

Em determinadas circunstâncias, a gasolina é extremamente inflamável e explosiva. Um incêndio ou explosão provocado(a) por gasolina pode resultar em queimaduras e danos materiais.

- Encha o depósito de combustível no exterior, num espaço aberto, quando o motor estiver frio. Remova toda a gasolina que, eventualmente, se tenha derramado.
- Nunca encha o depósito de combustível num atrelado fechado.
- Não encha completamente o depósito de combustível. Adicione gasolina ao depósito de combustível, até que o nível se encontre entre 6 a 13 mm abaixo da extremidade inferior do tubo de enchimento. Este espaço vazio no depósito permitirá que a gasolina se expanda.
- Nunca fume quando estiver a manusear gasolina e mantenha-se afastado de todas as fontes de fogo ou faíscas que possam inflamar os vapores de gasolina.
- Guarde a gasolina num recipiente aprovado e mantenha-a longe do alcance das crianças. Nunca adquira mais do que a gasolina necessária para 30 dias.
- Não utilize a máquina sem que todos os componentes do sistema de escape estejam corretamente montados e em boas condições de funcionamento.

## **▲ PERIGO**

Em determinadas condições durante o abastecimento, pode ser libertada eletricidade estática que provoca uma faísca que pode inflamar os vapores da gasolina. Um incêndio ou explosão provocado(a) por gasolina pode resultar em queimaduras e danos materiais.

- Coloque sempre os recipientes de gasolina no chão, longe do veículo, antes de os encher.
- Não encha os recipientes de gasolina no interior de uma carrinha, outro veículo ou um atrelado, porque os revestimentos do interior ou a cobertura plástica da carrinha podem isolar o recipiente e abrandar a perda de energia estática do mesmo.
- Sempre que possível, retire a máquina a abastecer do veículo ou do atrelado e encha o depósito da máquina com as respetivas rodas no chão.
- Se tal não for possível, abasteça a máquina no veículo ou no atrelado a partir de um recipiente portátil e não do bico de abastecimento normal.
- Se for necessário utilizar um bico de abastecimento, mantenha-o em contacto permanente com o anel exterior do depósito de combustível ou com a abertura do recipiente até concluir a operação.

## **▲ AVISO**

A gasolina é nociva e pode ser fatal quando ingerida. A exposição prolongada a vapores pode provocar lesões graves ou doenças.

- Evite inalar vapores durante muito tempo.
- Mantenha a cara afastada do bico e do depósito de combustível ou da abertura do condicionador.
- Mantenha os gases afastados dos olhos e da pele.

## **Utilizar o estabilizador/condicionador**

Utilize um estabilizador/condicionador na máquina para oferecer as seguintes vantagens:

- Manter a gasolina durante o armazenamento durante 90 dias ou menos. Para armazenamento de duração superior, recomenda-se drenar o depósito de combustível.
- Limpar o motor enquanto funciona
- Eliminar acumulações de verniz tipo borracha no sistema de combustível, o que causa um arranque difícil

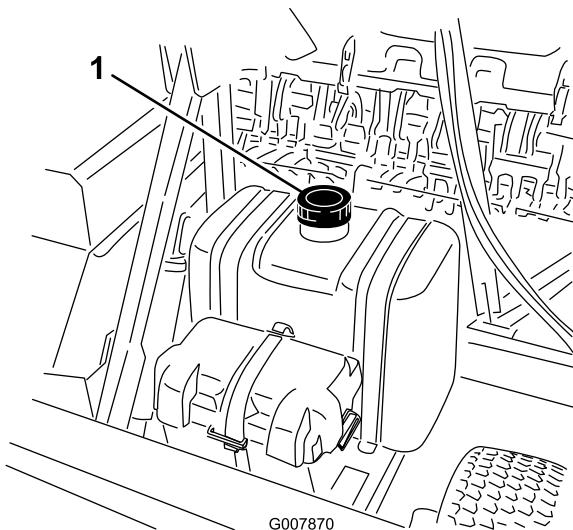
**Importante:** Não utilize aditivos de combustível que contenham metanol ou etanol.

Adicione a quantidade correta de estabilizador/condicionador de gasolina ao combustível.

**Nota:** Um estabilizador/condicionador de combustível é mais eficaz quando misturado com gasolina nova. Para minimizar as hipóteses de depósitos de verniz no sistema de combustível, utilize sempre o estabilizador de combustível.

## Enchimento do depósito de combustível

1. Rode a chave na ignição para a posição OFF e engate o travão de estacionamento.
2. Limpe a zona em redor da tampa do depósito de combustível e retire a tampa ([Figura 28](#)).



**Figura 28**

1. Tampão do depósito de combustível

3. Adicione gasolina sem chumbo normal a ambos os depósitos de combustível, até que o nível se encontre entre 6 a 13 mm abaixo da extremidade inferior do tubo de enchimento.

Este espaço no depósito irá permitir que a gasolina se expanda. Não encha completamente os depósitos de combustível.

4. Volte a colocar as tampas dos depósitos de combustível.
5. Remova toda a gasolina que, eventualmente, se tenha derramado.

## Fluido hidráulico

**Importante:** Ao substituir veículos de reboque ou tratores, certifique-se de que o fluido hidráulico é compatível com os processadores core. Se os fluidos não forem compatíveis, qualquer fluido restante no processador core tem de ser removido.

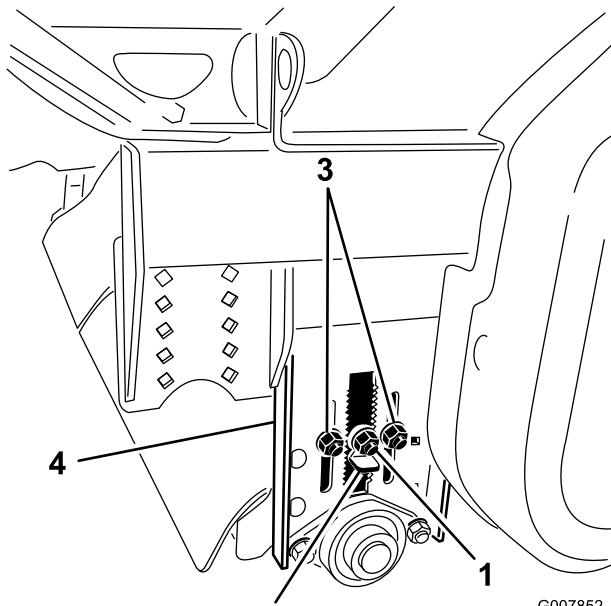
## Ajustar a altura da escova

O processador core deve ser ajustado de forma a que as pontas da escova toquem ligeiramente na superfície, mas não penetrando no relvado. Se as pontas da escova penetrarem no relvado, ocorre um processamento inadequado e pode originar danos no relvado.

1. Coloque o processador core numa superfície plana.
2. Desaperte a porca de bloqueio na chave de ajuste de altura ([Figura 29](#)) para que possa ser puxada cerca de 13 mm.
3. Desaperte as porcas de bloqueio de ajuste da altura do rolo ([Figura 29](#)).
4. Puxe para fora a chave de ajuste da altura e desloque o cilindro traseiro para cima ou para baixo deslizando a chapa de ajuste da altura do cilindro para a altura desejada ([Figura 29](#)).

**Nota:** Cada entalhe na chapa de ajuste da altura representa 6 mm de ajuste do cilindro traseiro.

5. Aperte as porcas de bloqueio para manter o ajuste.
6. Repita o procedimento na extremidade oposta da escova. Certifique-se de que os ajustes são os mesmos.



**Figura 29**

1. Porca de bloqueio
2. Chave de ajuste de altura
3. Porcas de ajuste da altura do rolo
4. Placa de ajuste da altura do rolo

## Verificação do nível de óleo do motor

Antes de ligar o motor e utilizar a máquina, verifique o nível do óleo no cárter do motor; consulte [Verificação do nível de óleo do motor](#) (página 36).

# Nivelar o processador core

1. Antes de nivelar o processador core, certifique-se de que a altura da escova de recolha e rolo traseiro está corretamente ajustada à altura de corte (Figura 30). Se o processador core estiver equipado com uma nova escova, consulte a tabela de ajuste do rolo traseiro para ajustar o rolo traseiro na altura correta de corte de relva.

**Nota:** Na fábrica, o rolo traseiro é definido a uma distância de 3 mm da escova ao solo.

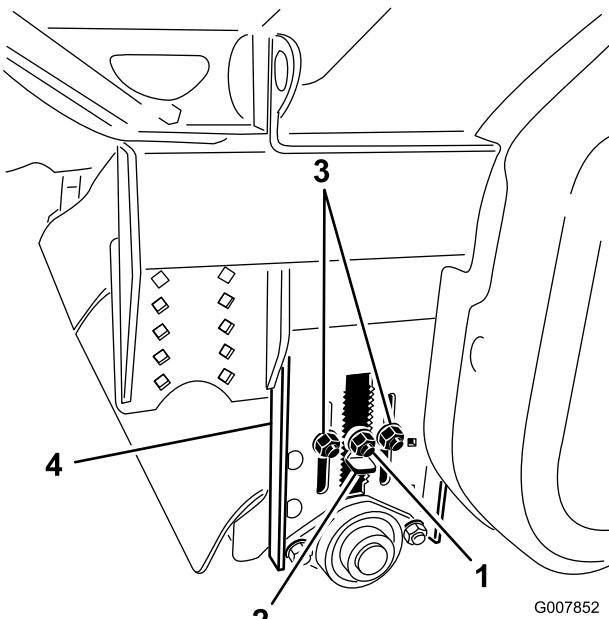


Figura 30

- |                              |                                       |
|------------------------------|---------------------------------------|
| 1. Porca de bloqueio         | 3. Porcas de ajuste da altura do rolo |
| 2. Chave de ajuste de altura | 4. Placa de ajuste da altura do rolo  |

**Nota:** A tabela fez adaptações para 2,5 cm de desgaste da escova. Substitua a escova se tiver um desgaste superior a 2,5 cm.

2. Ajuste o rolo da seguinte forma:
  - A. Verifique a altura da escova numa superfície rígida para que possa determinar em que direção tem de ajustar o rolo traseiro.
  - B. Desaperte os três parafusos em cada placa lateral do rolo.
  - C. Desaperte a porca central de forma a que a chave de ajuste possa ser puxada para fora.
  - D. Mantendo o rolo traseiro em cima, puxe a chave de ajuste para fora e mova o rolo para a altura desejada. Ambos os lados têm de estar à mesma altura.

**Nota:** Cada entalhe representa um ajuste de 6 mm.

- E. Depois de o rolo traseiro ser ajustado, verifique a estrutura do processador core para se certificar de que está paralela ao chão.
- F. Volte a verificar a altura da escova.

**Nota:** Pode ter de ajustar o rolo traseiro se a estrutura principal não estiver paralela ao chão.

Tabela de ajuste do rolo traseiro

Entalhes abertos	Nova altura da escova	Altura de corte
18	9,2 cm	9,5 a 7,6 cm
17	8,5 cm	
16	7,9 cm	
15	7,3 cm	7,6 a 5,7 cm
14	6,6 cm	
13	6,0 cm	
12	5,4 cm	5,7 a 3,8 cm
11	4,7 cm	
10	4,1 cm	
9	3,4 cm	3,8 a 1,9 cm
8	2,8 cm	
7	2,2 cm	

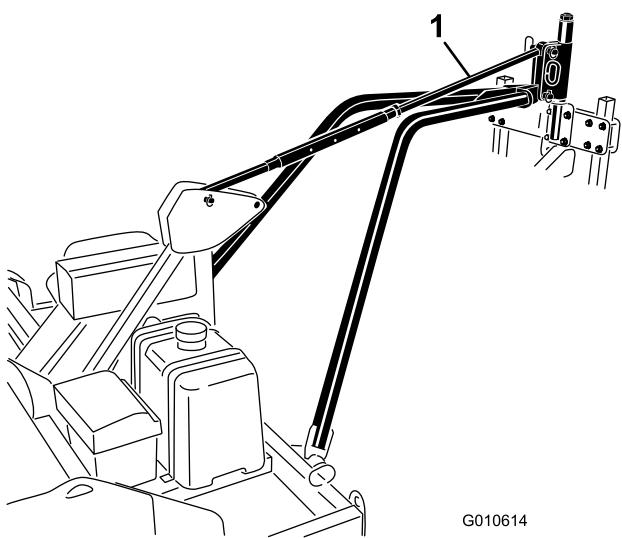
6	1,5 cm	Desgaste da escova 1,9 a 0 cm
5	0,9 cm	
4	0,3 cm	
3	-0,3 cm	
2	-0,9 cm	
1	-1,5 cm	
0	-2,2 cm	

3. Levante as rodas de elevação para baixar o processador para o rolo traseiro.
4. Certifique-se de que a estrutura principal está paralela ao solo com um nível. Se a estrutura principal não estiver paralela ao solo, proceda da seguinte forma:

#### Engate de uma passagem

- Se a parte da frente da estrutura estiver mais baixa, aumente a ligação.
- Se a parte da frente da estrutura estiver mais alta, diminua a ligação.

**Nota:** Se for difícil rodar a ligação, desça as rodas de transporte no processador core para diminuir alguma da pressão na ligação.



#### 1. Ligação

#### Engate do reboque

- Se a parte da frente da estrutura estiver mais baixa, rode o cárter de nivelamento no sentido horário para elevar a estrutura.
- Se a parte da frente da estrutura estiver mais alta, rode o cárter de nivelamento no sentido contrário dos ponteiros do relógio para baixar a estrutura.

**Nota:** Ao virar o cárter de nivelamento, assegure-se de que não entra em contacto com as mangueiras hidráulicas. Quando acabar de nivelar, assegure-se de que o cárter está posicionado no

lado **esquerdo** do engate de reboque para que não interfira com as mangueiras.

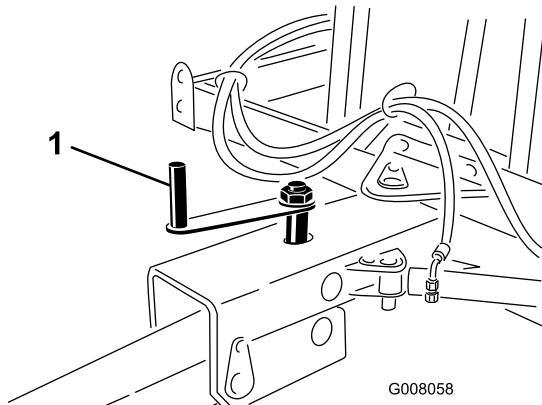


Figura 32

#### 1. Cárter de nivelamento

**Nota:** Se for difícil rodar o cárter de nivelamento, desça as rodas de transporte no processador core para diminuir alguma da pressão no cárter.

## Ajustar a altura da escova no campo

Ao utilizar o processador core, a estrutura deve estar nivelada com o solo ou a parte da frente da estrutura deve estar ligeiramente mais elevada. Ajuste a escova para baixo até que comece a recolher caroços.

#### Engate de uma passagem

Para baixar a escova, diminua a ligação.

Para levantar a escova, aumente a ligação.

#### Engate do reboque

Para baixar a escova, rode o cárter de nivelamento no sentido dos ponteiros do relógio.

Para levantar a escova, rode o cárter de nivelamento no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.

**Nota:** Tenha cuidado para não ajustar a escova muito para a direção da relva, uma vez que pode causar desgaste prematuro ou danos na escova e danos no relvado.

## Ajustar o Raspador do Cilindro

- Desaperte os dispositivos de fixação de ajuste do raspador do rolo (Figura 33).
- Posicione o raspador do rolo de forma a haver uma folga de 0,15 cm entre o raspador e o rolo.
- Aperte os dispositivos de fixação de ajuste do raspador do rolo.

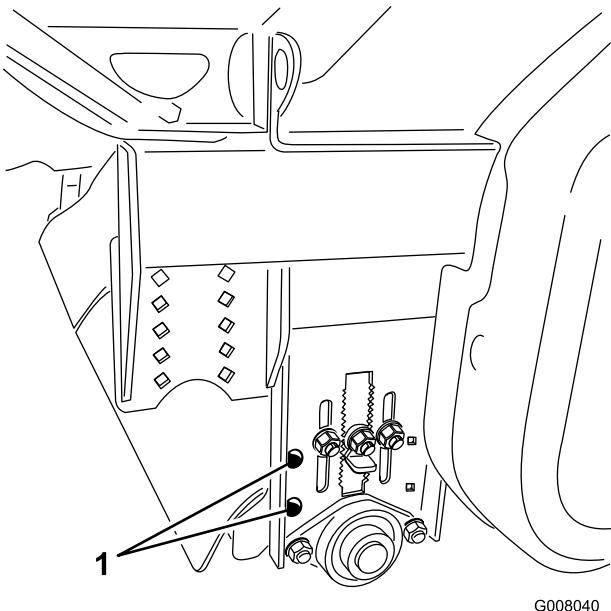


Figura 33

- Dispositivos de fixação de ajuste do raspador do rolo

## Verificar o aperto das porcas de roda

**Intervalo de assistência:** Após as primeiras 8 horas  
Após as primeiras 10 horas

### ⚠ AVISO

Se não mantiver um aperto adequado, poderá perder uma das rodas e provocar lesões graves. Aperte as porcas das rodas com 61 a 75 N·m.

## Arranque da máquina

### ⚠ AVISO

As peças rotativas podem provocar ferimentos graves.

- Mantenha as mãos e pés afastados do rolo do processador core quando a máquina estiver a funcionar.
- Mantenha as mãos, pés, cabelo e vestuário afastados de todas as peças em movimento.
- Nunca utilize a máquina quando as coberturas, blindagens ou resguardos estiverem retirados.

**Nota:** Antes de ligar a unidade, certifique-se de que o cortador roda livremente.

- Mova a alavanca do regulador para o meio entre a posição SLOW e a posição FAST.
- Desloque a alavanca do ar para a posição ON.

**Nota:** O ar pode não ser necessário quando arrancar o motor a quente.

- Insira a chave na ignição, rode-a para a posição START. Liberte a chave quando o motor arrancar. Regule a alavanca do ar para manter o motor a trabalhar suavemente.

**Importante:** Para evitar sobreaquecimento do motor de arranque, não ative o motor de arranque mais de 10 segundos. Após 10 segundos de arranque contínuo, aguarde 60 segundos antes de ativar novamente o motor de arranque.

- Mova a alavanca do regulador para a velocidade do motor FULL.

**Nota:** Não deixe que o processador core fique parado quando ativado ou podem ocorrer danos no relvado.

## Parar a máquina

**Nota:** Ao funcionar na configuração de uma passagem, eleve sempre o arejador do solo quando parar o processador core.

- Antes de parar o processador core, ative a rotação do cortador durante 1 ou 2 minutos para eliminar o excesso de terra.

- Mova a alavanca do acelerador para a posição SLOW e aguarde que o motor desacelere antes de rodar o interruptor da ignição para a posição OFF.
- Retire a chave da ignição para evitar qualquer arranque acidental.

**Importante:** Para parar o motor numa emergência, mova o interruptor do controlo remoto para a posição OFF.

## Utilizar o processador core

- Certifique-se de que o processador core está limpo, especialmente a estrutura da escova e cortador.
- Defina a altura da escova para ligeiramente acima da altura de corte (por ex., a altura de corte é 19 mm, a definição da escova é 22 mm).
- Ligue primeiro o processador core. Ligue a uma velocidade baixa.
- Assim que o motor arrancar, aumente a velocidade do motor lentamente para a velocidade máxima.
- Utilize sempre o processador core à velocidade máxima.

**Nota:** Se se acumular sujidade no interior da estrutura da escova ou cortador, raspe utilizando o raspador, situado na parte da frente da máquina.

## Funcionamento a uma passagem

### Iniciar

- Coloque uma mudança no trator e inicie o movimento do trator.
- Baixe o processador core para o solo.
- Engate a tomada de forma no trator.
- Baixe o aerificador para o chão.

### Parar

- Eleve o aerificador do chão.

**Nota:** Eleve apenas o aerificador e o processador core o suficiente para desativar o funcionamento.

- Desengate a tomada de força do trator.
- Eleve o processador core do solo.

**Nota:** O processador core pode não ter de ser elevado se existir relvado adequado para virar.

- Rode a chave da ignição para a posição ON.

- Para evitar passar por cima dos caroços, desvie o processador core antes de mover para a frente.
- Baixe o processador core para iniciar o processamento.
- No final da passagem, eleve o processador core.

**Nota:** O processador core pode não ter de ser elevado se existir relvado adequado para virar.

## Conselhos de utilização

- O processador core deixa diferentes resultados dependendo das condições. Geralmente, se as condições forem boas para aerificação, são boas para o processamento. A humidade do solo, humidade ou condensação da superfície, composição do solo e quantidade de solo processado podem afetar o aspeto final.
- A quantidade de solo processado pode ser influenciada pela dimensão reduzida, profundidade do orifício e espaçamento do orifício do aerificador. Uma dimensão menor dos dentes e maior espaçamento deixa menos solo na superfície e exige menos processamento posterior. É necessária alguma humidade no solo para uma boa aerificação.
- É relativamente fácil de alcançar um ajuste correto da altura, mas é essencial para um funcionamento com êxito. A escova deve ser regulada para a altura de corte do relvado, ou ligeiramente acima. A regulação fina da altura da escova pode ser realizada usando a ligação superior no sistema de uma passagem ou manípulo de ajuste no engate do reboque. Se a escova for demasiado agressiva, o processador usa potência excessiva e desgasta prematuramente a escova. Se a escova não for suficientemente agressiva, alguns caroços escapam.
- Finalize o ajuste da altura numa área remota da propriedade antes de a usar em áreas críticas.
- Antes de começar a utilização, inspecione a área para determinar a melhor direção para trabalhar.
- Não faça curvas apertadas quando utilizar o processador core, uma vez que poderia danificar o relvado.
- Tente sempre fazer uma passagem longa e contínua sobrepondo ligeiramente na passagem de regresso.

**Nota:** Para manter uma linha reta durante o funcionamento, visualize um objeto no horizonte.

## Funcionamento do engate de reboque

A velocidade máxima recomendada de reboque é de 5 km/h (1ª mudança ralenti alto gama baixa para o veículo Workman)

# Durante a utilização

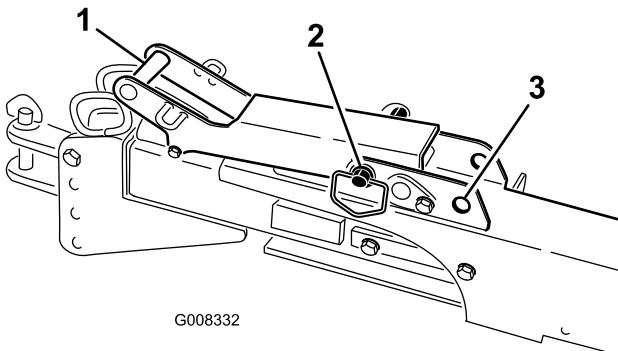
## ▲ PERIGO

O capotamento pode provocar ferimentos graves ou morte.

- Nunca opere em declives.
- Opere nos declives para cima e para baixo, nunca na transversal.
- Quando subir ou descer não pare nem arranque de repente.
- Esteja atento a buracos no terreno ou a outros perigos ocultos. Para evitar capotamento ou perda de controlo não conduza perto de buracos, cursos de água ou depressões.
- Se a máquina parar ao subir um declive, desengate o aerificador e faça marcha-atrás lentamente. Não tente curvar.
- Verifique a condição da ponta do processador após a conclusão de cada relvado ou campo desportivo. Substitua qualquer ponta partida ou solta.

# Transporte

1. Instale os pinos de armazenamento na posição dos orifícios traseiros.
2. Assegure-se de que eleva o processador core.
3. Não ultrapasse 24 km/h.
4. Se utilizar o engate de reboque, reposicione o processador core atrás do veículo, retraia o engate e mova a pega do trinco do pino para a posição bloqueada ([Figura 35](#)).



**Figura 35**

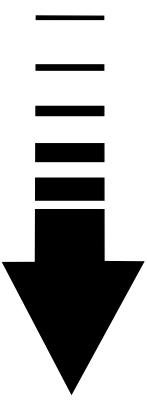
1. Pega do trinco
2. Pega do trinco do pino na posição bloqueada
3. Posição desbloqueada

# Humidade do solo

Os níveis de humidade do solo para além do ponto de saturação dificultam o processamento. A humidade da superfície tende a misturar-se com o material processado e cria acumulação e formação de montículos na área traseira de descarga e raspador do rolo traseiro. Sempre que possível, os caroços secos são melhor processados. Esteja ciente que, em condições húmidas, ocorre acumulação na estrutura da escova que exige uma limpeza cuidada.

# Tabela de humidade do solo

Esta tabela é usada como orientação para determinar a humidade do solo. O processamento de caroços em condições que se encontram na área sombreada da tabela podem oferecer resultados menos satisfatórios.



Humidade do solo	Areia	Textura arenosa	Textura barrenta	Barro
	Saibroso quando húmido, quase como areia da praia	Saibroso quando húmido; suja os dedos; contém lodo e argila	Pegajoso e plástico quando húmido	Muito pegajoso quando húmido; comporta-se como massa de modelar
Seca	Seco, solto, grão único; escorre pelos dedos	Seco, solto; escorre pelos dedos	Torrões secos que se partem e ficam em pó	Superfície dura, estalada; torrões duros difíceis de quebrar; por vezes tem migalhas soltas à superfície
	Ainda parece estar seco; não forma uma bola com a pressão	Ainda parece estar seco; não forma uma bola	Algo esfarelado; não fica unido com a pressão	Algo flexível; forma bolas sob pressão
	Parece estar húmido; não forma uma bola com a pressão	Tende a formar uma bola sob pressão; raramente fica unido	Forma uma bola; algo plástico; por vezes, fica ligeiramente unido com a pressão	Forma uma bola; desfa-se entre o polegar e o indicador
	Parece estar húmido; tende a ficar ligeiramente unido; por vezes, forma uma bola muito fraca com a pressão	Forma uma bola fraca; quebra facilmente	Forma uma bola e é muito flexível; torna-se facilmente escorregadio se tiver muita argila	
	Aparece água, se apertado, mas a humidade fica	Forma uma bola e é muito flexível; é muito pegajoso		
Saturado	Aparece água, quando o solo é empurrado na mão			100% saturado

## Inspecionar e limpar a estrutura da escova/cortador

**Intervalo de assistência:** A cada 4 horas — Limpe mais frequentemente em condições de humidade elevada do solo.

A estrutura da escova/cortador acumulará lama mais depressa quando é usado na relva com mais do que 25 mm de altura do corte, argila e solo saibro ou em orvalho matinal. Se a estrutura da escova não for limpa, ocorrerá o desgaste prematuro. Com manutenção apropriada a escova deverá durar aproximadamente 100 horas.

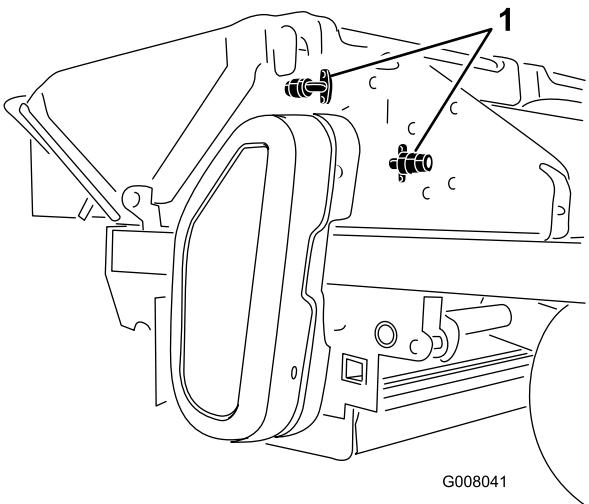
Para limpar as estruturas, faça o seguinte:

1. Levante o processador para as rodas de transporte.
2. Desaperte e retire os parafusos de fixação da cobertura traseira. Incline a cobertura para a frente.
3. Com o raspador, situado na frente da máquina, limpe bem a estrutura da lama.
4. Incline a cobertura para baixo e fixe-a com os parafusos de fixação.

## Inspecionar e limpar a máquina após o funcionamento

1. Quando o funcionamento está concluído, utilize as portas de lavagem ([Figura 36](#)) ou pulverize a área de corte.
2. Rode a chave na ignição para a posição OFF e aumente a velocidade até a rotação do cortador estar engatada.
3. Fique na parte de trás de um lado da máquina e pulverize água no cortador em rotação até que fique limpo.
4. Após a limpeza, inspecione a máquina para verificar a existência de eventuais danos nos componentes mecânicos.

**Nota:** Isto assegura que a máquina tem um funcionamento satisfatório durante a operação seguinte.



**Figura 36**

- ## 1. Portas de lavagem

**Importante:** Ao limpar a área do cortador, fique afastado da área de projeção para evitar ficar ferido devido a objetos lançados.

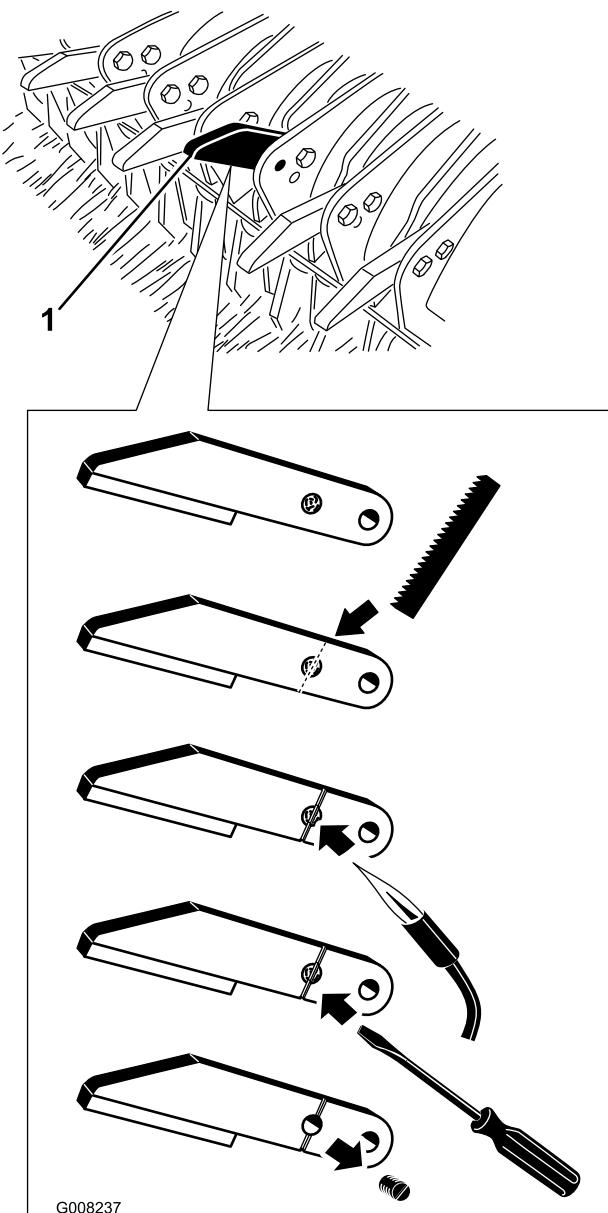
## **Inspecionar as pontas do cortador**

Depois de completar cada passagem ou campo desportivo, inspecione as pontas do cortador e substitua quaisquer parafusos de retenção que possam ter sido aparados.

**Nota:** As pontas do cortador foram concebidas para que, se itens como rochas forem apanhados, um dos parafusos de retenção apara prevenindo assim danos em componentes críticos.

Retirar uma ponta de um parafuso aparado da ponta do cortador:

1. Retire o parafuso não aparado fixando a ponta do cortador à lâmina ([Figura 37](#)). Retire a ponta do cortador da lâmina.



**Figura 37**

1. Ponta do cortador
  2. Utilizando um serrote de ponta, corte uma ranhura na ponta do parafuso e ponta do cortador ([Figura 37](#)).
  3. Assegure-se de que a ranhura é profunda para engatar uma chave de parafusos.
  4. Depois de acabar a ranhura, aqueça a ponta do parafuso com um maçarico para amaciá-lo o adesivo de bloqueio ([Figura 37](#)).
  5. Uma vez amaciado o adesivo de bloqueio, aplique o parafuso aparado fora da ponta do cortador ([Figura 37](#)).

**Nota:** Ao instalar pontas usadas ou novas, utilize sempre parafusos novos com a função de bloqueio ou trate os parafusos aparados com adesivo de bloqueio.

# **Utilizar a máquina em altitude elevada**

Ao funcionar em altitudes elevadas, os jets dos carburadores podem ter de ser alterados para obter um desempenho ideal do motor. A tabela abaixo pode ser usada para determinar que jet de carburador é necessário para funcionar na altitude desejada. Encomende os jets dos carburadores ao representante Briggs and Stratton.

<b>Tamanho do jet do carburador</b>		
Altitude	Jet de carburador esquerdo	Jet do carburador direito
Standard 274 m	150	156
1524 m	146	152
1981 m	144	150
2743 m	140	146

# Manutenção

## Plano de manutenção recomendado

Intervalo de assistência	Procedimento de manutenção
Após as primeiras 8 horas	<ul style="list-style-type: none"><li>• Verificar o aperto das porcas de roda.</li><li>• Substitua o óleo do motor.</li><li>• Verifique o estado e a tensão das correias.</li></ul>
Após as primeiras 10 horas	<ul style="list-style-type: none"><li>• Verificar o aperto das porcas de roda.</li></ul>
Em todas as utilizações ou diariamente	<ul style="list-style-type: none"><li>• Verifique o nível de óleo do motor.</li><li>• Limpe o painel do motor e o radiador de óleo.</li><li>• Verifique as tubagens e as mangueiras hidráulicas</li><li>• Verifique as pontas do cortador.</li><li>• Verifique o desgaste da escova.</li><li>• Limpe a estrutura da escova/cortador.</li></ul>
A cada 4 horas	<ul style="list-style-type: none"><li>• Ispécione e limpe as estruturas da escova/cortador —Limpe mais frequentemente em condições de humidade elevada do solo.</li></ul>
A cada 50 horas	<ul style="list-style-type: none"><li>• Lubrifique os rolamentos e casquilhos.</li><li>• Verifique o estado e a tensão das correias.</li></ul>
A cada 100 horas	<ul style="list-style-type: none"><li>• Substitua o óleo do motor.</li><li>• Verifique o nível de eletrólito das baterias.</li><li>• Limpar o motor.</li></ul>
A cada 200 horas	<ul style="list-style-type: none"><li>• Verificar e/ou substituir o filtro de ar principal.</li><li>• Substitua o filtro do óleo.</li><li>• Verifique as velas.</li></ul>
A cada 600 horas	<ul style="list-style-type: none"><li>• Substitua o filtro de ar de segurança.</li><li>• Substitua o filtro de combustível.</li></ul>

**Importante:** Para informações detalhadas sobre os procedimentos de manutenção adicionais, consulte o *Manual de utilização do motor*.

**Nota:** Se precisar de um esquema, vá a [www.Toro.com](http://www.Toro.com) e procure a sua máquina a partir da hiperligação de Manuais na página inicial.

# **Lista de manutenção diária**

Copie esta página para uma utilização de rotina.

Verificações de manutenção	Para a semana de:						
	2 <sup>a</sup>	3 <sup>a</sup>	4 <sup>a</sup>	5 <sup>a</sup>	6 <sup>a</sup>	Sáb.	Dom.
Verifique o óleo do motor e o nível do combustível.							
Verifique o filtro de ar							
Verifique os ruídos de funcionamento estranhos.							
Verifique que as tubagens hidráulicas se encontram danificadas.							
Verifique se há fuga de fluidos.							
Verificação da pressão dos pneus.							
Verifique o funcionamento do painel de instrumentos.							
Aplique lubrificante em todos os bocais de lubrificação. <sup>1</sup>							
Retoque a pintura danificada.							

1. Lubrifique o cortador, rolo traseiro e rolamentos do canto rotativo imediatamente após cada lavagem, independentemente do intervalo previsto.

## ***Procedimentos a efectuar antes da manutenção***

**Importante:** Os parafusos e porcas das coberturas desta máquina foram concebidos para permanecer na cobertura após remoção. Desaperte algumas voltas todos os parafusos de cada cobertura de forma a que a cobertura fique solta, mas ainda presa e então desaperte-os até que a cobertura saia completamente. Isto evita que perca accidentalmente os parafusos dos fixadores.

# Lubrificação

## Lubrificar os rolamentos e casquilhos

Intervalo de assistência: A cada 50 horas

Lubrifique os 18 bocais de lubrificação do processador core regularmente com massa n.º 2 à base de lítio. Lubrifique o cortador, rolo traseiro e rolamentos do canto rotativo imediatamente após cada lavagem.

1. Aplique lubrificante nos seguintes bocais de lubrificação:
  - Estrutura do reboque (2); consulte [Figura 39](#).
  - Cilindro de elevação (2); consulte [Figura 38](#) e [Figura 41](#).
  - Eixo de elevação (2); consulte [Figura 38](#).
  - Eixo do macaco (2); consulte [Figura 41](#).
  - Conjunto do cortador (2) [Figura 42](#) e [Figura 40](#).
  - Canto rotativo (2) [Figura 42](#) e [Figura 40](#).
  - Escova de recolha (2) [Figura 42](#) e [Figura 40](#).
  - Rolo traseiro (2) [Figura 40](#).

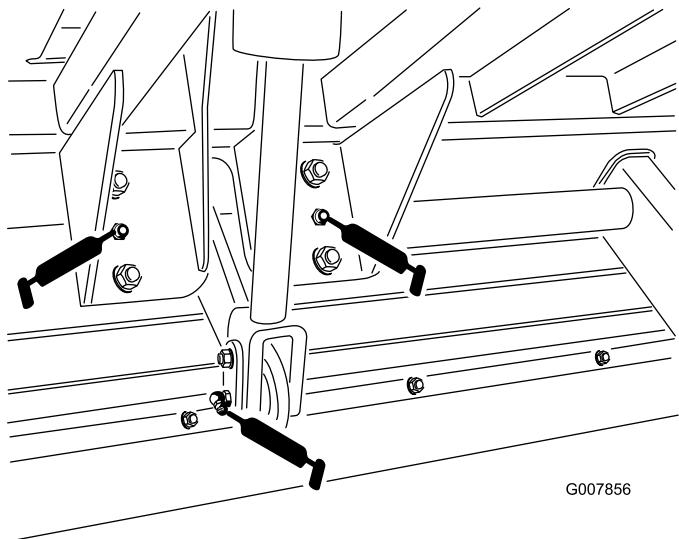


Figura 38

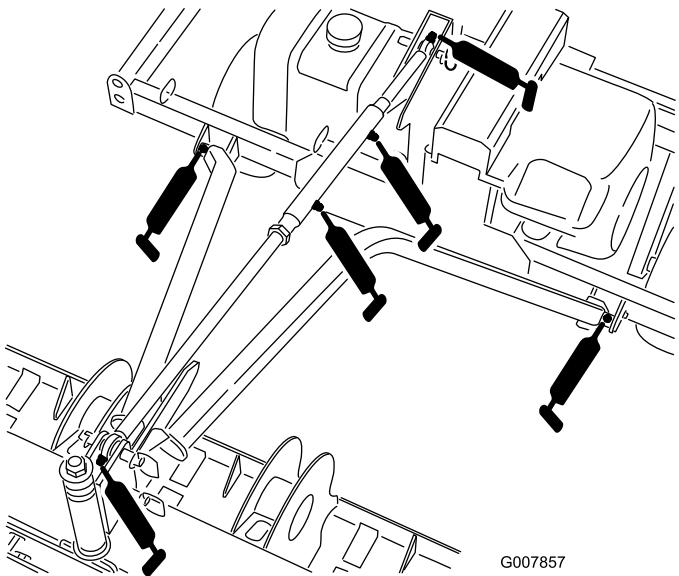


Figura 39

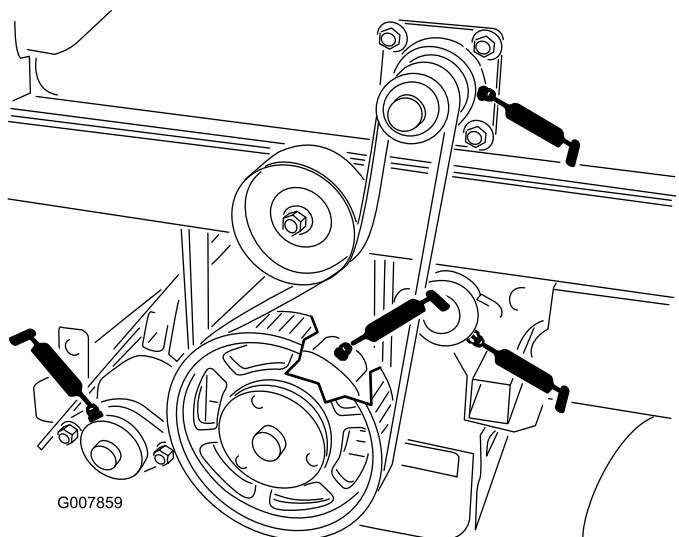


Figura 40

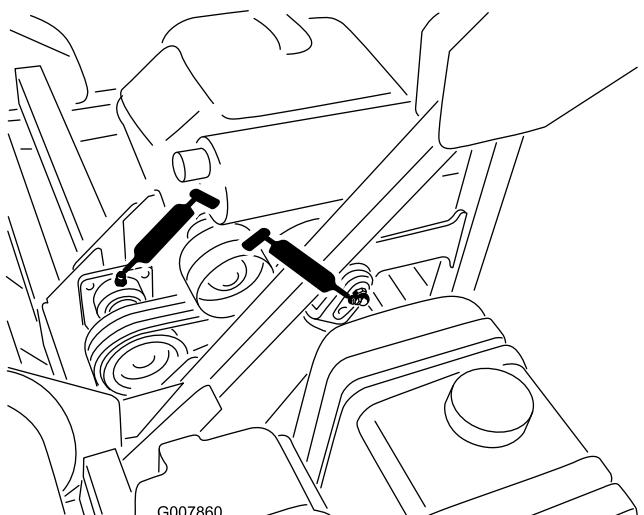
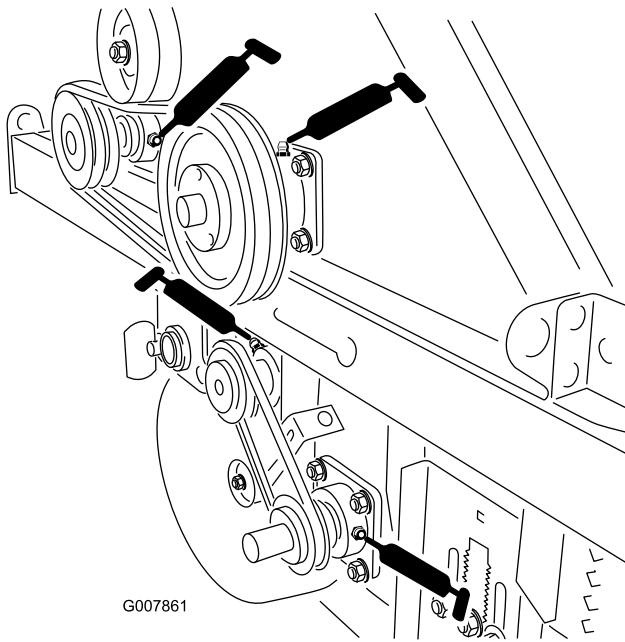


Figura 41



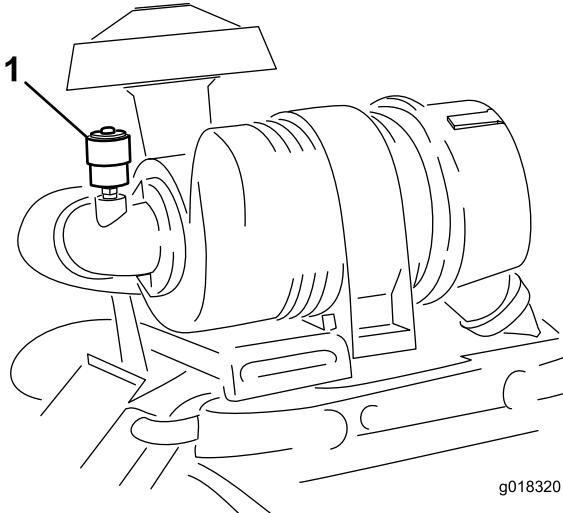
**Figura 42**

2. Limpe os bocais de lubrificação de modo a evitar a entrada de matérias estranhas no rolamento ou casquinho.
3. Introduza massa lubrificante no rolamento ou casquinho.
4. Limpe a massa lubrificante em excesso.

## Manutenção do motor

### Manutenção do filtro de ar

**Nota:** Faça a manutenção ao filtro de ar apenas quando o indicador de manutenção ([Figura 43](#)) o exigir. Mudar o filtro de ar antes de ser necessário apenas aumenta a possibilidade de entrar sujeira no motor quando se retira o filtro.



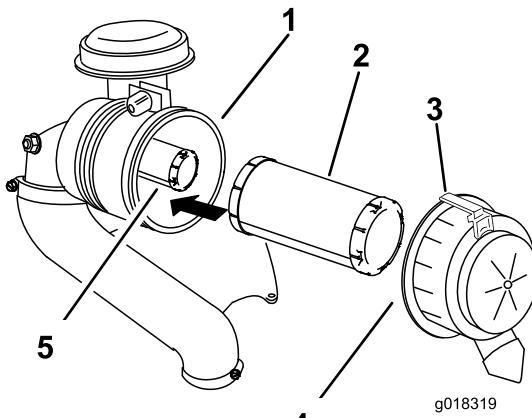
**Figura 43**

1. Indicador do filtro de ar

1. Verifique se existe algum dano no corpo na estrutura do filtro de ar que possa provocar uma fuga de ar.
2. Substitua a estrutura do filtro de ar, se estiver danificada.
3. Verifique todo o sistema de admissão para ver se tem fugas, se está danificado ou se há braçadeiras das mangueiras soltas.

### Remover os filtros de ar

1. Rode a chave na ignição para a posição OFF, retire a chave e espere que todas as peças em movimento parem antes de se afastar do arejador.
2. Puxe o trinco para fora e rode a cobertura do filtro de ar no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio ([Figura 44](#)).
3. Retire a cobertura do filtro de ar da estrutura do filtro de ar ([Figura 44](#)).



**Figura 44**

- |                              |                          |
|------------------------------|--------------------------|
| 1. Estrutura do filtro de ar | 4. Tampa do filtro de ar |
| 2. Filtro principal          | 5. Filtro de segurança   |
| 3. Trinco                    |                          |
- 
4. Limpe o interior da cobertura do filtro de ar com ar comprimido.
  5. Deslize suavemente o filtro principal para fora da estrutura do filtro ([Figura 44](#)).

**Nota:** Evite que o filtro bata na parte lateral da estrutura.

6. Retire o filtro apenas se pretender substitui-lo.

**Importante:** Nunca tente limpar o filtro de segurança. Se o filtro de segurança estiver sujo, então o filtro principal está danificado. Substitua ambos os filtros.

7. Inspecione o filtro principal para verificar se há danos olhando para o filtro com uma luz forte do lado de fora do filtro.

**Nota:** Os furos no filtro são mostrados como pontos brilhantes.

8. Se o filtro estiver danificado, deite-o fora.

## Fazer a manutenção do filtro de ar principal

**Intervalo de assistência:** A cada 200 horas

- Substitua o filtro de ar principal se estiver sujo, dobrado ou danificado.
- Não limpe o filtro de ar principal.

## Fazer a manutenção do filtro de ar de segurança

**Intervalo de assistência:** A cada 600 horas

**Importante:** Nunca tente limpar o filtro de ar de segurança. Se o filtro de ar de segurança estiver sujo, então o filtro de ar principal está danificado. Substitua ambos os filtros.

## Instalar os filtros

**Importante:** Só deve utilizar o motor quando ambos os filtros e cobertura estiverem montados; se não o fizer, poderá danificar o motor.

1. Verifique cada filtro para ver se está danificado. Não utilize filtros danificados.
2. Deslize cuidadosamente o filtro de segurança para o corpo do filtro ([Figura 44](#)).
3. Deslize cuidadosamente o filtro principal sobre o filtro de segurança ([Figura 44](#)).

**Nota:** Assegure-se de que o filtro principal está bem colocado empurrando-o pelo anel exterior quando o instalar.

**Importante:** Não pressione a zona macia central do filtro.

4. Limpe a porta de ejeção de sujidade que se encontra na tampa amovível. Retire a válvula de saída em borracha da tampa, limpe a cavidade, e volte a colocar a válvula de saída.
5. Instale a cobertura do filtro de ar com o lado indicado como UP virado para cima e prenda o trinco ([Figura 44](#)).
6. Reinicie o indicador ([Figura 43](#)) se este se apresentar vermelho.

## Verificação do óleo do motor

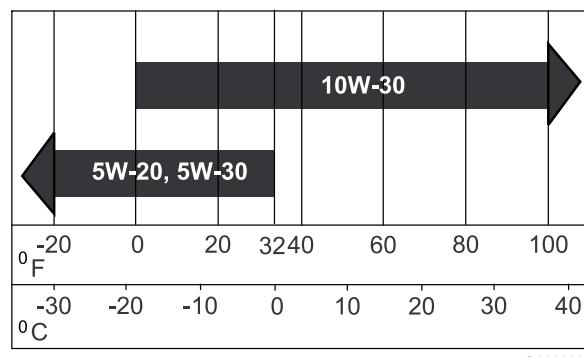
**Nota:** A mudança de óleo deverá ser mais frequente se a máquina for utilizada em condições de grande poeira ou sujidade.

**Tipo de óleo:** Óleo detergente (API, classificação SG, SH, SJ ou superior)

**Capacidade do cárter:** com filtro, 2 litros

**Viscosidade:** consulte a [Figura 45](#)

USE THESE SAE VISCOSITY OILS



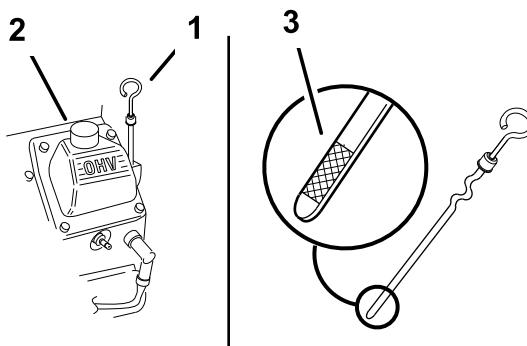
**Figura 45**

## Verificação do nível de óleo do motor

**Intervalo de assistência:** Em todas as utilizações ou diariamente

**Nota:** A melhor altura para verificar o nível de óleo do motor será quando o motor estiver frio antes do dia de trabalho começar. Se já tiver funcionado, espere 10 minutos até o óleo voltar para o reservatório e verifique depois. Se o nível de óleo estiver exatamente na marca ou abaixo da marca ADD na vareta, adicione óleo até o nível atingir a marca FULL. Não encha demasiado. Se o nível de óleo se encontrar entre as marcas FULL e ADD, não é necessário adicionar óleo.

1. Coloque a máquina numa superfície nivelada.
2. Rode a chave na ignição para a posição OFF e retire a chave.
3. Espere até que todas as peças em movimento parem, antes de sair da posição de operação.
4. Limpe a zona em redor da vareta de óleo (Figura 46), para evitar que entre sujidade no orifício e possíveis danos no motor.



**Figura 46**

1. Vareta do óleo

2. Tubo de enchimento

G002359

5. Retire a vareta do óleo e limpe a extremidade (Figura 46).
6. Faça deslizar a vareta do óleo no tubo de enchimento (Figura 46).
7. Retire a vareta do óleo e verifique a extremidade. Se o nível de óleo estiver baixo, ateste lentamente apenas o óleo suficiente para que suba até à marca FULL.

**Importante:** Não encha demasiado o cárter com óleo e ligue o motor; pode originar danos no motor.

## Substituição do óleo

**Intervalo de assistência:** Após as primeiras 8 horas

A cada 100 horas

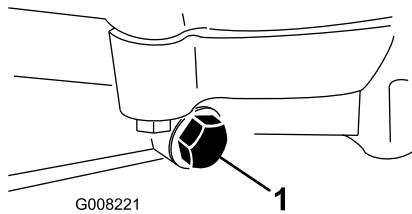
1. Rode a chave na ignição para a posição ON e deixe trabalhar durante 5 minutos.

**Nota:** Ao deixar a máquina trabalhar, permite o óleo aquecer e fluir melhor.

2. Estacione a máquina de forma a que o lado de drenagem fique ligeiramente abaixo ao lado oposto para assegurar que o óleo é completamente drenado.

3. Rode a chave na ignição para a posição OFF, retire a chave e espere que todas as peças em movimento parem antes de se afastar do arejador.
4. Coloque um recipiente por baixo do tampão de escoamento (Figura 47).
5. Retire os tampões de escoamento deixando o óleo escorrer para recipientes adequados.
6. Quando o óleo tiver sido totalmente drenado, instale a válvula de drenagem.

**Nota:** O óleo usado deve ser tratado num centro de reciclagem.



**Figura 47**

1. Tampão de escoamento do óleo

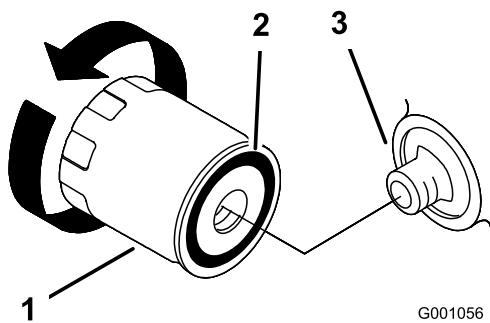
7. Coloque lentamente cerca de 80% da quantidade de óleo especificada no bocal de enchimento do óleo (Figura 46).
8. Verifique o nível de óleo; consulte [Verificação do nível de óleo do motor \(página 36\)](#).
9. Adicione lentamente óleo até atingir a marca Full.

## Substituição do filtro de óleo

**Intervalo de assistência:** A cada 200 horas

**Nota:** A mudança do filtro de óleo deverá ser mais frequente se a máquina for utilizada em condições de grande poeira ou sujidade.

1. Purgue o óleo do motor; consulte [Substituição do óleo \(página 37\)](#).
2. Remova o filtro de óleo antigo e limpe a superfície da junta do adaptador do filtro (Figura 48).

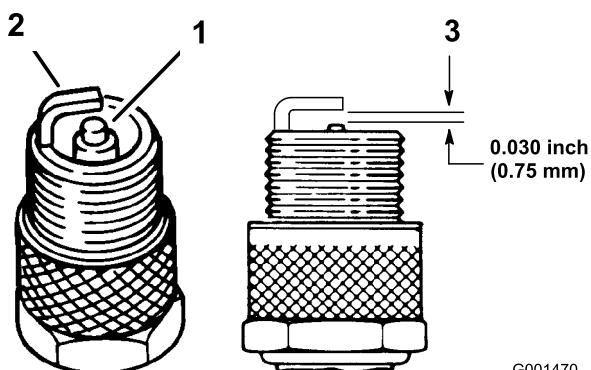


**Figura 48**

- 1. Filtro do óleo
- 2. Vedaçāo do adaptador
- 3. Adaptador

G001056

3. Junte novo óleo através do furo central do filtro até atingir a parte inferior das roscas no interior.
4. Deixe o material do filtro absorver o novo óleo durante 1 a 2 minutos.
5. Aplique uma fina camada de óleo para sistemas hidráulicos na junta de borracha do filtro de substituição (Figura 48).
6. Instale um filtro de óleo de substituição no adaptador do filtro, rode o filtro de óleo no sentido horário até que o vedante de borracha entre em contacto com o adaptador do filtro, em seguida, aperte o filtro mais 2/3 a 1 volta (Figura 48).
7. Encha o cárter com óleo novo adequado; consulte [Verificação do óleo do motor \(página 36\)](#).
8. Deixe trabalhar o motor durante cerca de 3 minutos, rode a chave na ignição para a posição OFF e verifique se existem fugas de óleo em redor do filtro.
9. Verifique o nível de óleo e ateste se necessário.



**Figura 49**

- 1. Isolante do elétrodo central
- 2. Elétrodo lateral
- 3. Folga (não está à escala)

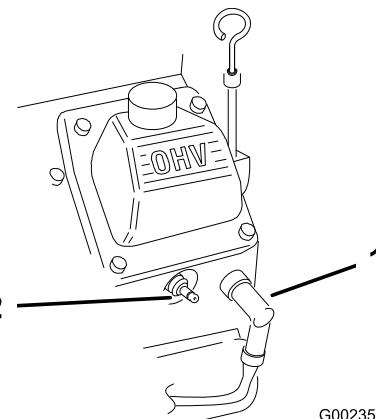
G001470

**Importante:** Substitua sempre as velas que tiverem uma cobertura preta, os elétrodos gastos, uma película de óleo ou apresentarem fissuras.

2. Verifique a folga entre os elétrodos central e lateral (Figura 49).
3. Se a folga não estiver correta, dobre o elétrodo lateral (Figura 49).

## Desmontagem das velas de ignição

1. Rode a chave na ignição para a posição OFF, retire a chave e espere que todas as peças em movimento parem antes de se afastar do arejador.
2. Desligue os cabos das velas de ignição (Figura 50).



**Figura 50**

- 1. Fio da vela de ignição
- 2. Vela de ignição

G02358

3. Para evitar qualquer dano, limpe à volta das velas de ignição para impedir que entrem impurezas para dentro do motor.
4. Retire as velas de ignição e as anilhas de metal.

## Manutenção das velas incandescentes

Antes de montar as velas de ignição, certifique-se de que foi aplicada a folga correta entre os elétrodos central e lateral. Utilize uma chave de velas para retirar e montar as velas de ignição e um calibre de lâminas para verificar e ajustar as folgas. Instale novas velas de ignição se necessário.

**Tipo:** Champion® RC12YC, Champion® Platinum 3071 ou equivalente

**Folga:** 0,760 mm

## Verificar as velas

**Intervalo de assistência:** A cada 200 horas

1. Veja a parte central das velas de ignição (Figura 49). Cobertura castanha ou cinzenta no isolante indica que o motor está a funcionar corretamente. Cobertura preta no isolante indica que o filtro de ar está sujo.

## Colocar as velas

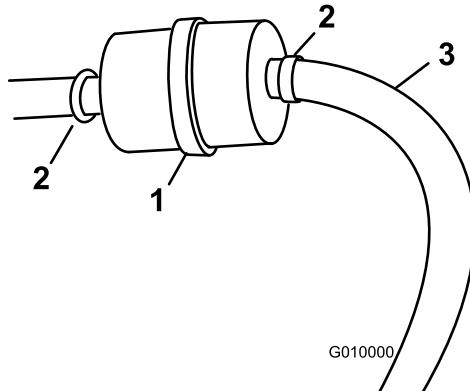
1. Coloque as velas de ignição e as anilhas de metal. Assegure-se de que a folga de ar está corretamente definida.
2. Aperte as velas da ignição com uma força de 24,4 a 29,8 N ·m.
3. Ligue os cabos às velas de ignição ([Figura 49](#)).

## Manutenção do sistema de combustível

### Substituição do filtro de combustível

Intervalo de assistência: A cada 600 horas

1. Rode a chave na ignição para a posição OFF, retire a chave e espere que todas as peças em movimento parem antes de se afastar do arejador.
2. Deixe que a máquina arrefeça.
3. Desaperte as braçadeiras e faça-as deslizar para longe do filtro ([Figura 51](#)).



**Figura 51**

1. Filtro de combustível      3. Linha de combustível  
2. Abraçadeira de tubos

- 
4. Retire o filtro das tubagens de combustível.
  5. Instale um novo filtro nas mangueiras e fixe as braçadeiras ([Figura 51](#)).

## Manutenção do depósito de combustível

### ⚠ PERIGO

Em determinadas circunstâncias, a gasolina é extremamente inflamável e explosiva. Um incêndio ou explosão provocado(a) por gasolina pode resultar em queimaduras e danos materiais.

- Retire a gasolina do depósito de combustível no exterior quando o motor estiver frio. Remova toda a gasolina que, eventualmente, se tenha derramado.
- Nunca fume quando estiver a drenar gasolina e mantenha-se afastado do fogo ou faíscas que possam inflamar os vapores de gasolina.

1. Estacione a máquina numa superfície nivelada para assegurar que os depósitos de combustível drenam completamente.
2. Rode a chave na ignição para a posição OFF e retire a chave.
3. Desaperte a braçadeira do tubo no filtro de combustível e deslize-o para cima do tubo de combustível, afastando-o do filtro (Figura 51).
4. Desligue o tubo de combustível do filtro (Figura 51).

**Nota:** Deixe gasolina drenar para uma lata ou recipiente de combustível (Figura 51).

**Nota:** Esta é a melhor altura para instalar um novo filtro de combustível porque o depósito de combustível está vazio.

5. Instale o tubo de combustível no filtro.
6. Deslize a braçadeira do tubo para perto do filtro de combustível para prender o tubo de combustível (Figura 51).

# Manutenção do sistema eléctrico

## Manutenção da bateria

Intervalo de assistência: A cada 100 horas

- O nível de eletrólito da bateria tem de ser corretamente mantido e a parte superior da bateria deve ser mantida limpa. Se guardar a máquina num local onde as temperaturas sejam muito elevadas, a bateria perde a sua carga mais rapidamente do que num ambiente mais fresco.

### ▲ PERIGO

A solução eletrolítica das baterias contém ácido sulfúrico, substância extremamente tóxica e que pode provocar queimaduras graves.

- Não ingira a solução eletrolítica e evite o contacto com a pele, olhos e vestuário. Utilize óculos de proteção para proteger os olhos e luvas de borracha para proteger as mãos.
- Ateste a bateria apenas em locais onde exista água limpa para lavar as mãos.

- Mantenha a zona superior da bateria limpa, lavando-a periodicamente com uma escova molhada em amónia ou numa solução de bicarbonato de sódio. Após a sua limpeza, enxágue a superfície superior da bateria com água. Não retire a tampa de enchimento durante a limpeza.
- Os cabos da bateria deverão encontrar-se bem apertados, de modo a proporcionar um bom contacto elétrico.
- Se verificar que existe corrosão nos terminais, desligue os cabos – o cabo negativo (–) em primeiro lugar – e raspe os contactos e os terminais separadamente. Volte a ligar os cabos, o cabo positivo (+) em primeiro lugar e aplique vaselina nos terminais.
- Deverá verificar o nível do eletrólito da bateria a cada 25 horas de funcionamento ou, se a máquina se encontrar guardada, mensalmente.
- O nível das células deverá ser mantido utilizando água destilada ou desmineralizada. Não encha as células acima da linha de enchimento.
- Se guardar durante um período superior a 30 dias, deverá retirar a bateria e carregá-la completamente. Se optar por guardá-la na máquina não ligue os cabos. Guarde a bateria num local fresco para evitar que a carga se deteriore mais rapidamente. Para evitar que a bateria congele, certifique-se de que esta se encontra completamente carregada. A gravidade específica de uma bateria totalmente carregada é de 1.250.

## **▲ AVISO**

O carregamento da bateria gera gases que podem provocar explosões.

Nunca fume perto da bateria e evite fazer faíscas ou chamas perto da mesma.

## **▲ AVISO**

Os terminais da bateria e as ferramentas de metal podem provocar curto-circuitos com outros componentes da máquina, produzindo faíscas. As faíscas podem provocar uma explosão dos gases da bateria, resultando em acidentes pessoais.

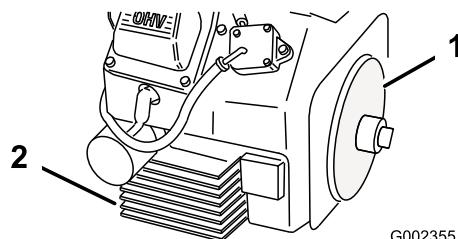
- Quando retirar ou instalar a bateria, não deixe que os respetivos terminais toquem nas peças metálicas da máquina.
- Não deixe que as ferramentas metálicas provoquem curto-circuito entre os terminais da bateria e as peças metálicas da máquina.

# **Manutenção do sistema de arrefecimento**

## **Limpar o painel do motor e o radiador de óleo**

**Intervalo de assistência:** Em todas as utilizações ou diariamente

Remova qualquer acumulação de relva, sujidade e outros detritos do painel do motor e painel de óleo ([Figura 52](#)).



**Figura 52**

1. Painel do motor
2. Refrigerador de óleo

## **Limpar o motor**

**Intervalo de assistência:** A cada 100 horas

Utilize ar comprimido de baixa pressão, 138 kPa (20 psi) ou menos, para limpar à volta do carburador, das alavancas do governador e das ligações.

**Nota:** Limpar o motor permite que o motor arrefeça adequadamente e reduz a possibilidade de sobreaquecimento e danos mecânicos.

# Manutenção das correias

## Afinação das correias

Intervalo de assistência: Após as primeiras 8 horas

A cada 50 horas

1. Verifique se existem rachas, extremidades desfiadas, marcas de queimaduras e outros danos nas correias.
2. Substitua as correias, se estiverem danificadas.
3. Conforme necessário, verifique o estado e a tensão das correias.

## Correia da embraiagem do motor ao macaco

1. Retire a cobertura da correia (Figura 53).

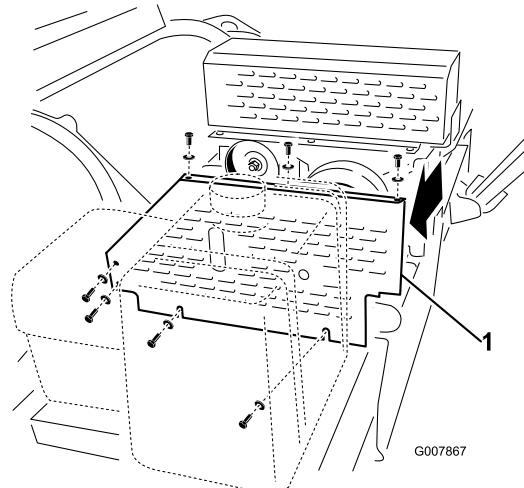


Figura 53

1. Cobertura da correia da embraiagem do motor ao macaco

2. Verifique o estado da correia (Figura 54).

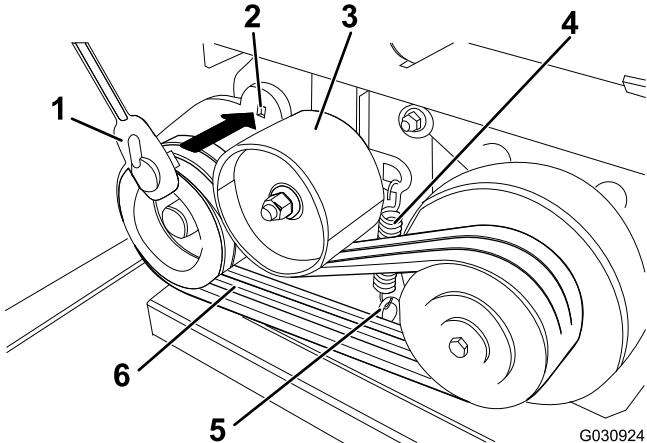


Figura 54

- |                     |                       |
|---------------------|-----------------------|
| 1. Chave            | 4. Mola de extensão   |
| 2. Furo quadrado    | 5. Parafuso com olhal |
| 3. Polia intermédia | 6. Correia            |

3. Para libertar a tensão da correia, faça o seguinte:

- A. Desaperte a porca inferior no parafuso com olhal e enrosque-a na extremidade do parafuso (Figura 55).

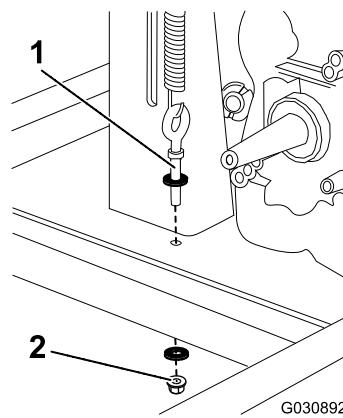


Figura 55

1. Parafuso com olhal

2. Parafuso inferior

- B. Insira uma chave no furo quadrado no braço intermédio e rode a chave para cima (Figura 54).

**Importante:** Não rode a chave demasiado para cima porque pode provocar dano na mola de extensão do braço intermédio.

4. Meça a mola de volta interior a volta interior, consulte Figura 56. Se a mola esticar mais de 8,9 cm, substitua a mola.

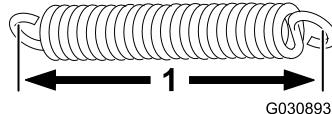
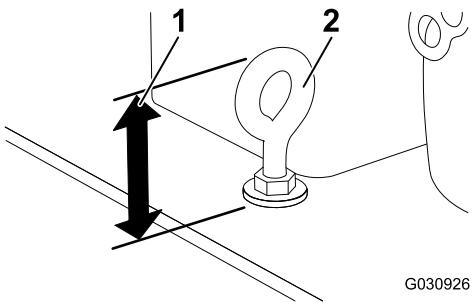


Figura 56

1. 8,9 cm

5. Para aumentar a tensão da mola e assim aumentar a tensão da correia, diminua a altura do parafuso de olhal desapertando a porca superior do parafuso de olhal e apertando a porca inferior (Figura 55 e Figura 56).



**Figura 57**

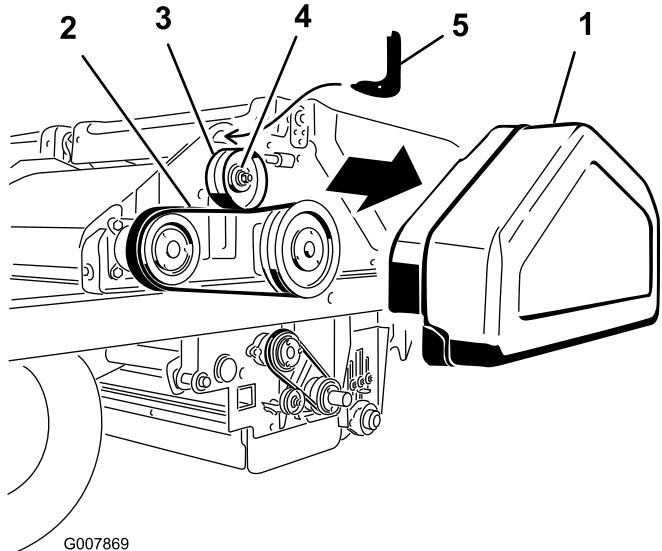
G030926

1. Altura do parafuso com olhal
2. Parafuso com olhal

6. Coloque a cobertura da correia.

## Correia do macaco ao cortador

1. Retire a cobertura da correia (Figura 58).



**Figura 58**

- |   |  |
|---|--|
| 1. Cobertura da correia do macaco ao cortador | 4. Porca                                     |
| 2. Correia do macaco ao cortador              | 5. Ferramenta de ajuste da tensão da correia |
| 3. Polia intermédia                           |  |

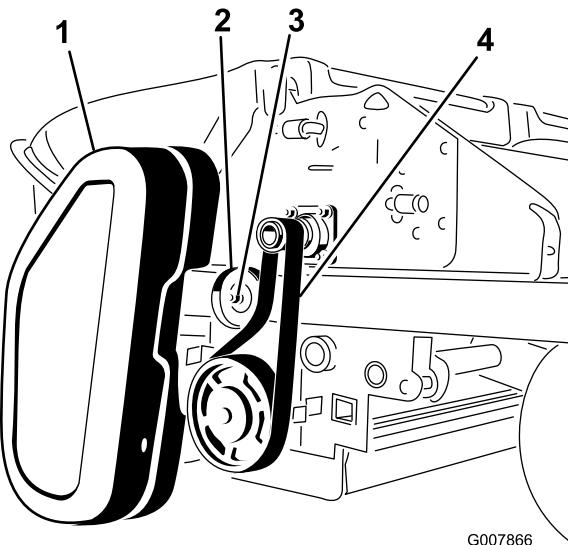
2. Desaperte porca na polia intermédia (Figura 58).
3. Insira a extremidade do gancho da ferramenta de ajuste da tensão da correia no furo acima da polia intermédia (Figura 58).
4. Apoie a parte inferior curva da ferramenta na polia intermédia.
5. Insira uma chave dinamométrica de 13 mm (1/2 polegada) no furo da ferramenta de ajuste da tensão da correia (Figura 58).

6. Rode a ferramenta para si até alcançar o torque de 345 kPa (50 psi) e, em seguida, mantendo o aperto, aperte a porca da polia intermédia (Figura 58).
7. Retire a chave dinamométrica e ferramenta de ajuste de tensão.
8. Coloque a cobertura da correia.

## Correia do cortador à escova

Para ajustar ou instalar a correia, faça o seguinte:

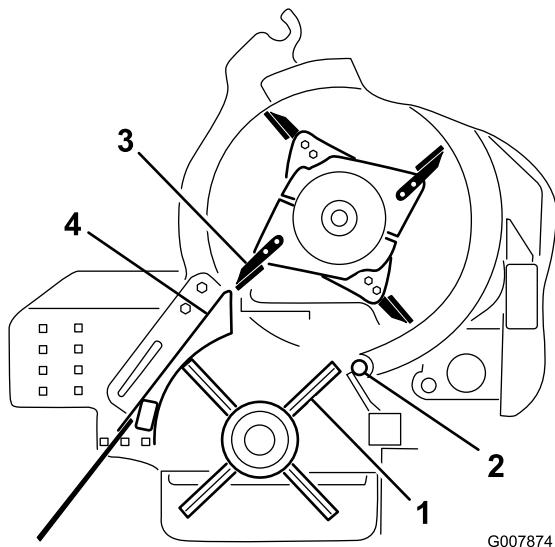
1. Retire a cobertura da correia (Figura 59).



**Figura 59**

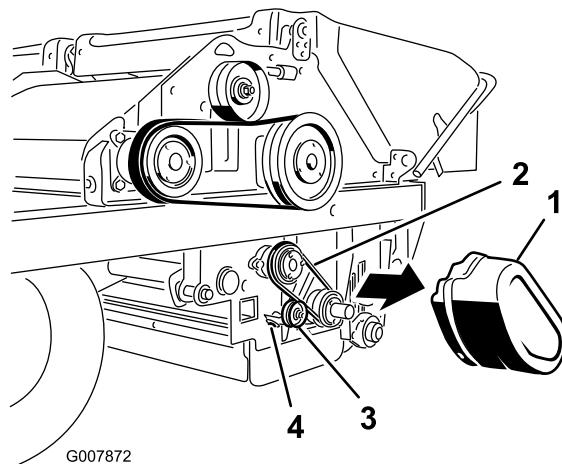
- |  |                                 |
|--|---------------------------------|
| 1. Cobertura da correia do cortador à escova | 3. Porca                        |
| 2. Polia intermédia                          | 4. Correia do cortador à escova |

2. Desaperte porca na polia intermédia (Figura 59).
3. Deslize a correia para fora do eixo do cortador e polia da escova (Figura 59).
4. Rode a polia da escova até que a coluna da escova esteja alinhada com o canto rotativo (Figura 60).



**Figura 60**

- |                     |                        |
|---------------------|------------------------|
| 1. Coluna da escova | 3. Ponta da lâmina     |
| 2. Canto rotativo   | 4. Estrutura da escova |



**Figura 61**

- |   |                     |
|---|---------------------|
| 1. Cobertura da correia da escova ao canto rotativo | 3. Polia intermédia |
| 2. Correia da escova ao canto rotativo              | 4. Porca            |
- 
3. Empurre a polia intermédia para a correia e aperte a porca da polia intermédia [Figura 61](#).
  4. Coloque a cobertura da correia.

## Correia da escova ao canto rotativo

Para colocar tensão na correia, faça o seguinte:

1. Retire a cobertura da correia ([Figura 61](#))
2. Desaperte porca na polia intermédia ([Figura 61](#)).

# **Manutenção do sistema hidráulico**

## **Verificação das tubagens e mangueiras hidráulicas**

### **▲ AVISO**

O fluido hidráulico que sai sob pressão pode penetrar na pele e provocar lesões.

- Certifique-se de que todas as tubagens e mangueiras do fluido hidráulico se encontram bem apertadas e em bom estado de conservação antes de colocar o sistema sob pressão.
- Mantenha o corpo e as mãos afastados dos furos ou bicos que ejetam fluido hidráulico a alta pressão.
- Utilize um pedaço de cartão ou papel para encontrar fugas do fluido hidráulico.
- Elimine com segurança toda a pressão do sistema hidráulico antes de executar qualquer procedimento neste sistema.
- Em caso de penetração do fluido na pele, consulte imediatamente um médico.

Verifique diariamente as tubagens e as mangueiras hidráulicas, prestando especial atenção a fugas, tubagens dobradas, suportes soltos, desgaste, juntas soltas e danos provocados pelas condições atmosféricas ou por agentes químicos. Efetue todas as reparações necessárias antes de utilizar a máquina.

# **Armazenamento**

**Nota:** Deixe que o motor arrefeça antes de guardar a máquina e evite colocá-la perto de fontes de calor.

1. Lave a estrutura da escova e cortador com água. Rode a chave na ignição para a posição ON e aumente a velocidade até a rotação do cortador estar engatada. Fique na parte de trás de um lado da máquina e pulverize água no cortador em rotação até que fique limpo.
2. Verifique todos os dispositivos de fixação e aperte-os, se necessário.
3. Lubrifique todos os bocalis de lubrificação e limpe o lubrificante em excesso.
4. Verifique o estado da escova e lâminas e substitua-as conforme necessário.
5. Efetue a manutenção do filtro de ar; consulte [Manutenção do filtro de ar \(página 35\)](#).
6. Lubrifique e oleie a máquina; consulte [Lubrificar os rolamentos e casquilhos \(página 34\)](#).
7. Substitua o óleo do cárter; consulte [Verificação do óleo do motor \(página 36\)](#).
8. Verifique a pressão dos pneus; consulte a [Verificação da pressão dos pneus \(página 26\)](#).
9. Carregue a bateria; consulte [Manutenção da bateria \(página 40\)](#).
10. Antes de desligar o veículo de reboque, baixe o processador core até ao solo, instale os pinos de armazenamento nos orifícios frontais e depois retire as ligações hidráulicas e mecânicas. Assim assegura que o processador core permanece estável quando desligar do veículo de reboque.

# Declaração de incorporação

Modelo nº	Nº de série	Descrição do produto	Descrição da factura	Descrição geral	Directiva
09749	315000001 e superiores	Processador ProCore	CORE PROCESSOR	Veículo utilitário	2006/42/CE

A documentação técnica relevante foi compilada como requerido na Parte B do Anexo VII de 2006/42/CE.

Comprometemo-nos a transmitir, em resposta a pedidos de autoridades nacionais, as informações relevantes sobre esta maquinaria parcialmente montada. O método de transmissão será a transmissão eletrónica.

A maquinaria não será colocada em funcionamento até que seja incorporada em modelos aprovados pela Toro como indicado na Declaração de conformidade associada e de acordo com todas as instruções, quando pode ser declarada em conformidade com todas as diretivas relevantes.

Certificado:



David Klis  
Gestor de Engenharia  
8111 Lyndale Ave. South  
Bloomington, MN 55420, USA  
September 29, 2014

Contacto técnico da EU:

Marc Vermeiren  
Toro Europe NV  
B-2260 Oevel-Westerloo  
Belgium

Tel. 0032 14 562960  
Fax 0032 14 581911

## Lista de distribuidores internacionais

Distribuidor:	País:	Telefone:	Distribuidor:	País:	Telefone:
Agrolanc Kft	Hungria	36 27 539 640	Maquiver S.A.	Colômbia	57 1 236 4079
Asian American Industrial (AAI)	Hong Kong	852 2497 7804	Maruyama Mfg. Co. Inc.	Japão	81 3 3252 2285
B-Ray Corporation	Coreia	82 32 551 2076	Mountfield a.s.	República Checa	420 255 704 220
Brisa Goods LLC	México	1 210 495 2417	Mountfield a.s.	Esváquia	420 255 704 220
Casco Sales Company	Porto Rico	787 788 8383	Munditol S.A.	Argentina	54 11 4 821 9999
Ceres S.A.	Costa Rica	506 239 1138	Norma Garden	Rússia	7 495 411 61 20
CSSC Turf Equipment (pvt) Ltd.	Sri Lanka	94 11 2746100	Oslinger Turf Equipment SA	Equador	593 4 239 6970
Cyril Johnston & Co.	Irlanda do Norte	44 2890 813 121	Oy Hako Ground and Garden Ab	Finlândia	358 987 00733
Cyril Johnston & Co.	República da Irlanda	44 2890 813 121	Parkland Products Ltd.	Nova Zelândia	64 3 34 93760
Fat Dragon	China	886 10 80841322	Perfetto	Polónia	48 61 8 208 416
Femco S.A.	Guatemala	502 442 3277	Pratoverde SRL.	Itália	39 049 9128 128
FIVEMANS New-Tech Co., Ltd	China	86-10-6381 6136	Prochaska & Cie	Áustria	43 1 278 5100
ForGarder OU	Estónia	372 384 6060	RT Cohen 2004 Ltd.	Israel	972 986 17979
G.Y.K. Company Ltd.	Japão	81 726 325 861	Riversa	Espanha	34 9 52 83 7500
Geomechaniki of Athens	Grécia	30 10 935 0054	Lely Turfcare	Dinamarca	45 66 109 200
Golf international Turizm	Turquia	90 216 336 5993	Lely (U.K.) Limited	Reino Unido	44 1480 226 800
Hako Ground and Garden	Suécia	46 35 10 0000	Solvert S.A.S.	França	33 1 30 81 77 00
Hako Ground and Garden	Noruega	47 22 90 7760	Spyros Stavrinides Limited	Chipre	357 22 434131
Hayter Limited (U.K.)	Reino Unido	44 1279 723 444	Surge Systems India Limited	Índia	91 1 292299901
Hydroturf Int. Co Dubai	Emirados Árabes Unidos	97 14 347 9479	T-Markt Logistics Ltd.	Hungria	36 26 525 500
Hydroturf Egypt LLC	Egito	202 519 4308	Toro Australia	Austrália	61 3 9580 7355
Irrimac	Portugal	351 21 238 8260	Toro Europe NV	Bélgica	32 14 562 960
Irrigation Products Int'l Pvt Ltd.	Índia	0091 44 2449 4387	Valtech	Marrocos	212 5 3766 3636
Jean Heybroek b.v.	Holanda	31 30 639 4611	Victus Emak	Polónia	48 61 823 8369

### Aviso de privacidade europeu

As informações que Toro recolhe

Toro Warranty Company (Toro) respeita a sua privacidade. Para processar as suas reclamações e o contactar em caso de recolha de produtos, pedimos que partilhe determinadas informações pessoais connosco, seja diretamente ou através da empresa Toro ou do seu representante Toro.

O sistema de garantia Toro está alojado em servidores que se encontram nos Estados Unidos onde a lei da privacidade pode não providenciar a mesma proteção que se aplica no seu país.

**AO PARTILHAR AS SUAS INFORMAÇÕES PESSOAIS CONNOSCO, ESTÃ A AUTORIZAR O PROCESSAMENTO DAS SUAS INFORMAÇÕES PESSOAIS CONFORME É DESCrito NESTE AVISO DE PRIVACIDADE.**

Forma como a Toro utiliza as informações

A Toro pode utilizar as suas informações pessoais para processar reclamações e para o contactar em caso de recolha de produtos ou qualquer outro fim que indicarmos. A Toro pode partilhar as suas informações com afiliadas da Toro, representantes ou outros parceiros de negócios relativamente a qualquer uma destas atividades. Não vendemos as suas informações pessoais a qualquer outra empresa. Reservamo-nos o direito de revelar informações pessoais para cumprir as leis aplicáveis e pedidos das autoridades devidas, para operar os nossos sistemas corretamente ou para nossa proteção ou de outros utilizadores.

Retenção de informações pessoais

Iremos manter as suas informações pessoais enquanto necessitarmos delas para os fins para os quais elas foram originalmente recolhidas ou para outros fins legítimos (como conformidade com regulamentos), ou conforme seja exigido pela lei aplicável.

O compromisso da Toro com a segurança das suas informações pessoais

Tomamos as precauções razoáveis para proteger a segurança das suas informações pessoais. Também tomamos medidas para manter a precisão e o estado atualizado das informações pessoais.

Aceder e corrigir as suas informações pessoais

Se pretender rever ou corrigir as suas informações pessoais, contacte-nos através do endereço de e-mail [legal@toro.com](mailto:legal@toro.com).

### Lei do consumidor australiana

Os clientes australianos encontrarão informações relacionadas com a Lei do consumidor australiana no interior da caixa ou no seu representante Toro local.



## Garantia de produtos arejadores comerciais da Toro

Garantia limitada de dois anos

### Condições e produtos abrangidos

A Toro Company e a sua afiliada, a Toro Warranty Company, no seguimento de um acordo celebrado entre ambas, garantem que o seu Arejador Hydroject ou ProCore ("Produto") está isento de defeitos de materiais e de fabrico durante dois anos ou 500 horas de funcionamento\*, o que surgir primeiro. Esta garantia aplica-se a todos os produtos, com a excepção dos arejadores (consultar declaração de garantia separada para estes produtos). Nos casos em que exista uma condição para reclamação de garantia, repararemos o Produto gratuitamente incluindo o diagnóstico, mão-de-obra, peças e transporte. A garantia começa na data em que o produto é entregue ao comprador a retalho original.

\* Produto equipado com contador de horas.

### Instruções para a obtenção de um serviço de garantia

É da responsabilidade do utilizador notificar o Distribuidor de Produtos Comerciais ou o Revendedor de Produtos Comerciais Autorizado, onde adquiriu o Produto, logo que considere existir uma condição para reclamação da garantia. Se precisar de ajuda para encontrar um Distribuidor de Produtos Comerciais ou Revendedor Autorizado, ou se tiver dúvidas relativamente aos direitos ou responsabilidades da garantia, pode contactar-nos em:

Commercial Products Service Department  
Toro Warranty Company  
8111 Lyndale Avenue South  
Bloomington, MN 55420-1196  
+1-952-888-8801 ou +1-800-952-2740  
E-mail: [commercial.warranty@toro.com](mailto:commercial.warranty@toro.com)

### Responsabilidades do proprietário

Como proprietário do produto, você é responsável pela manutenção e ajustes necessários indicados no seu *Manual do utilizador*. O não cumprimento da manutenção e ajustes necessários pode constituir motivo para anulação da garantia.

### Itens e condições não abrangidos

Nem todas as falhas ou avarias de produto que ocorrem durante o período da garantia são defeitos nos materiais ou no fabrico. Esta garantia não cobre o seguinte:

- Falhas do produto que resultem da utilização de peças sobressalentes que não sejam da Toro ou da instalação e utilização de acessórios e produtos acrescentados ou modificados que não sejam da marca Toro. Pode ser fornecida uma garantia separada pelo fabricante para estes itens.
- Falhas do produto que resultem do não cumprimento da manutenção e/ou ajustes recomendados. A falha em manter devidamente o seu produto Toro de acordo com a manutenção recomendada indicada no *Manual do utilizador* pode dar origem à recusa de aplicação da garantia em caso de reclamação.
- Falhas do produto que resultem da operação do produto de uma forma abusiva, negligente ou descuidada.
- Peças sujeitas a desgaste de utilização, exceto se apresentarem um defeito. Exemplos de peças sujeitas a desgaste durante a operação normal do produto incluem, mas não se limitam a pastilhas e coberturas dos travões, cobertura da embraiagem, lâminas, cilindros, lâminas de corte, dentados, velas, rodas giratórias, pneus, filtros, correias, e determinados componentes de pulverização como diafragmas, bicos e válvulas de retenção, etc.
- Falhas provocadas por influência externa. Os itens considerados como influências externas incluem, mas não se limitam a, condições

climatéricas, práticas de armazenamento, contaminação, utilização de líquidos de refrigeração, lubrificantes, aditivos, fertilizantes, água ou químicos não aprovados, etc.

- Ruído, vibração, desgaste e deteriorações normais.
- O desgaste normal inclui, mas não se limita a, danos nos assentos devido a desgaste ou abrasão, superfícies com a pintura gasta, autocolantes arranhados ou janelas riscadas, etc.

### Peças

As peças agendadas para substituição de acordo com a manutenção necessária são garantidas durante o período de tempo até à data da substituição agendada para essa peça. Peças substituídas durante esta garantia são cobertas durante a duração da garantia original do produto e tornam-se propriedade da Toro. Cabe à Toro tomar a decisão final quanto à reparação ou substituição de uma peça ou conjunto. A Toro pode usar peças refabricadas para reparações da garantia.

### A manutenção é a custo do proprietário

A afinação do motor, limpeza e polimento de lubrificação, substituição de itens e filtros de condições não abrangidas, refrigerante e realização da manutenção recomendada são alguns dos serviços normais que os produtos Toro exigem que são a cargo do proprietário.

### Condições gerais

A reparação por um Distribuidor ou Revendedor Toro Autorizado é a sua única solução ao abrigo desta garantia.

**Nem a Toro Company nem a Toro Warranty Company será responsável por quaisquer danos indiretos, acidentais ou consequenciais relacionados com a utilização de Produtos Toro abrangidos por esta garantia, incluindo quaisquer custos ou despesas de fornecimento de equipamento de substituição ou assistência durante períodos razoáveis de avaria ou a conclusão pendente não utilizável de avarias ao abrigo desta garantia. Exceto a garantia quanto a Emissões referida em baixo, caso se aplique, não há qualquer outra garantia expressa.**

Todas as garantias implícitas de comercialização e adequabilidade de utilização estão limitadas à duração desta garantia expressa. Alguns estados não permitem a exclusão de danos acidentais ou consequenciais, nem limitações sobre a duração de uma garantia por isso as exclusões e limitações acima podem não se aplicar a si.

Esta garantia dá-lhe direitos legais específicos e pode ainda ter outros direitos que variam de estado para estado.

### Nota relativamente à garantia do motor:

O Sistema de Controlo de Emissões do seu Produto pode estar abrangido por uma garantia separada que satisfaz os requisitos estabelecidos pela Agência de Proteção Ambiental dos EUA (EPA) e/ou pela Comissão da Califórnia para o Ar (CARB). As limitações de horas definidas em cima não se aplicam à Garantia do Sistema de Controlo de Emissões. Consulte a Declaração de garantia para controlo de emissões do motor impressa no *Manual do utilizador* ou contida na documentação do fabricante do motor para mais pormenores.

### Países que não são os Estados Unidos nem o Canadá

Os clientes que tenham comprado produtos Toro exportados pelos Estados Unidos ou Canadá devem contactar o seu Distribuidor Toro (Revendedor) para obter políticas de garantia para o seu país, província ou estado. Se, por qualquer razão estiver insatisfeita com o serviço do seu distribuidor ou se tiver dificuldades em obter informações sobre a garantia, contacte o importador da Toro. Se todas as soluções falharem pode contactar-nos na Toro Warranty Company.